Le seul hebdomadaire de langue française de la région de Sudbury

L'AMI DU PEUPLE

Notre Devise:- "Je crains Dieu, cher Abner et n'ai point d'autre crainte" (Racine)

VOL. XIX — No. 11 Sudbury, Ont., le 21 sept., 1961 le numéro: 10 sous

SEMAINE NATIONALE des Jeunes Travailleurs

Nous saisissons l'occasion de la S.N.J.T. (Semaine Nationale des Jeunes Travailleurs) pour vous faire comprendre le grand but de la J.O.C. (Jeunesse Ouvrière Catholique). Du 24 sept., au 1er octobre tout sera sous un nouvel aspect. Ce sera enfin, temps de réjouissance.

Imaginez-vous toute une semaine pour prouver aux adultes qui sont parfois indifférents et indépendant envers nous, ce que nous pouvons faire par nous-mêmes. Mais la plus grande joie en cette occasion sera d'inscrire de nouveaux membres. Puisque la J.O.C. agit comme une grande famille, l'arrivée d'un nouveau membre sera comme l'arrivée d'un jeune bébé. Tous nous nous en réjouiront.

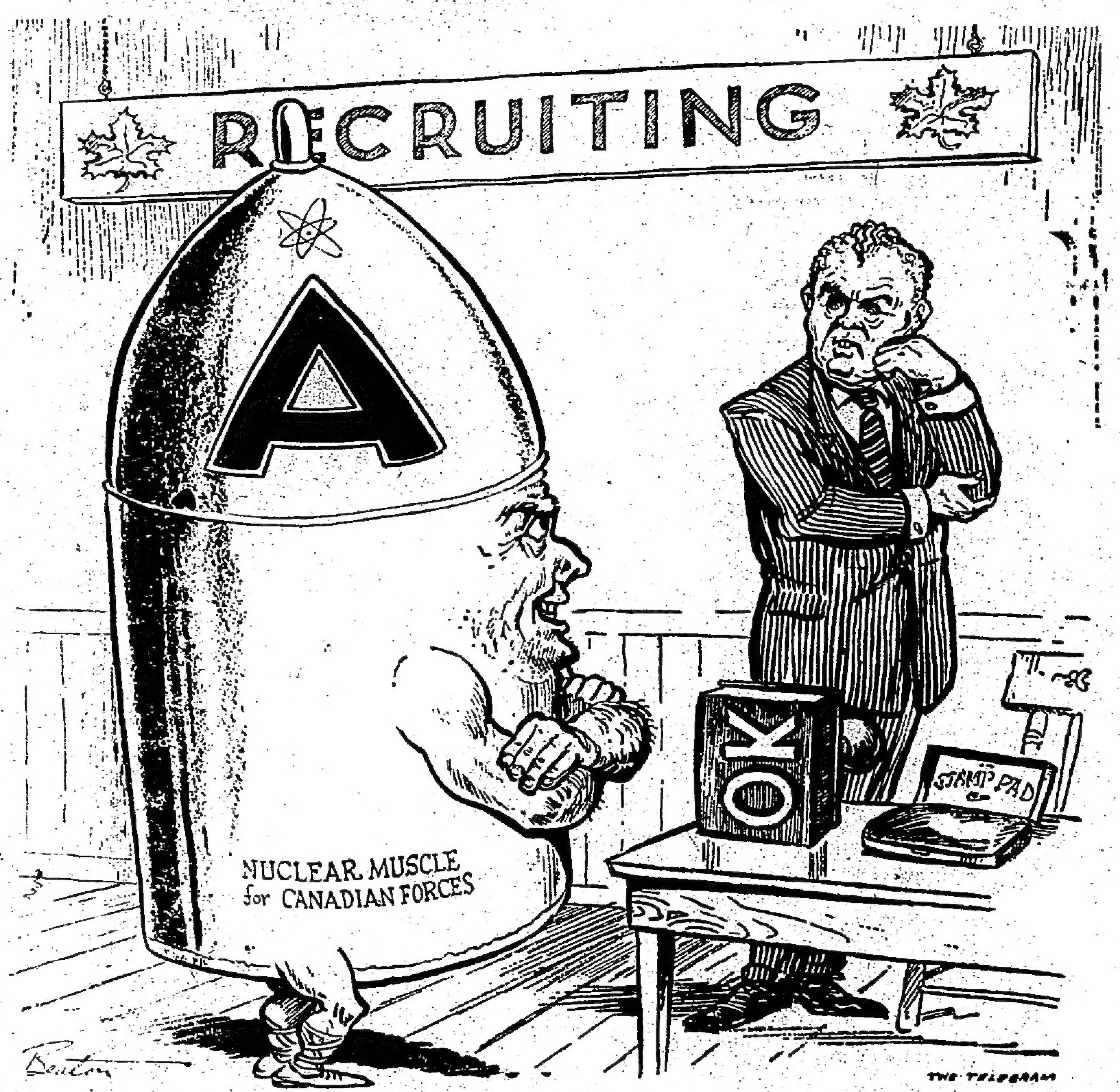
L'atmosphère familial est certainement celui que nous aimons le plus. Chaque membre désire s'aider. Eh bien, c'est ainsi que nous agissons dans notre organisation. Pourquoi jeunes travailleurs ne viendriez-vous pas présenter vos problèmes? Nous avons toujours les bras ouverts pour recevoir qui ce soit. Peut-être qu'en vous joignant à nous vous pourrez être certains.

En nous voyant agir ainsi je suis certain que les adultes seront fiers de nous et désirons nous aider en nous encourageant et en sympatisant avec nous. Ceux - ci admettront peut-être que nous sommes sérieux et que nous avons une tête sur nos épaules. Ce qui est pas mal utile de nos jours.

Alors jeunes travailleurs nous comptons sur votre coopération. Avec tous ces nouveaux membres la J.O.C. ne pourra faire autrement que de grandir et de répondre de plus en plus aux problèmes de tous les jeunes travailleurs de la paroisse.

Section
ST-JEAN DE BREBEUF
Sudbury, Ont.

Beaton



"A-O.K. ?"

"... la politique à la Ponce Pilate de Pearson!"

OTTAWA — Les Libéraux ont tenté, une fois de plus, la semaine dernière, mais en vain, de savoir si le Canada avait décidé oui ou non d'accepter des armes nucléaires américaines pour ses forces armées.

Le leader de l'opposition, M. L. B. Pearson, s'est dit d'opinion que l'acquisition de telles armes affaiblirait la position du Canada dans le domaine des affaires internationales et aussi aux Nations Unies.

Un refus, par contre, renforcirait le Canada "dans le seule domaine pouvant nous sauver — le maintien et le renforcement de la paix internationale".

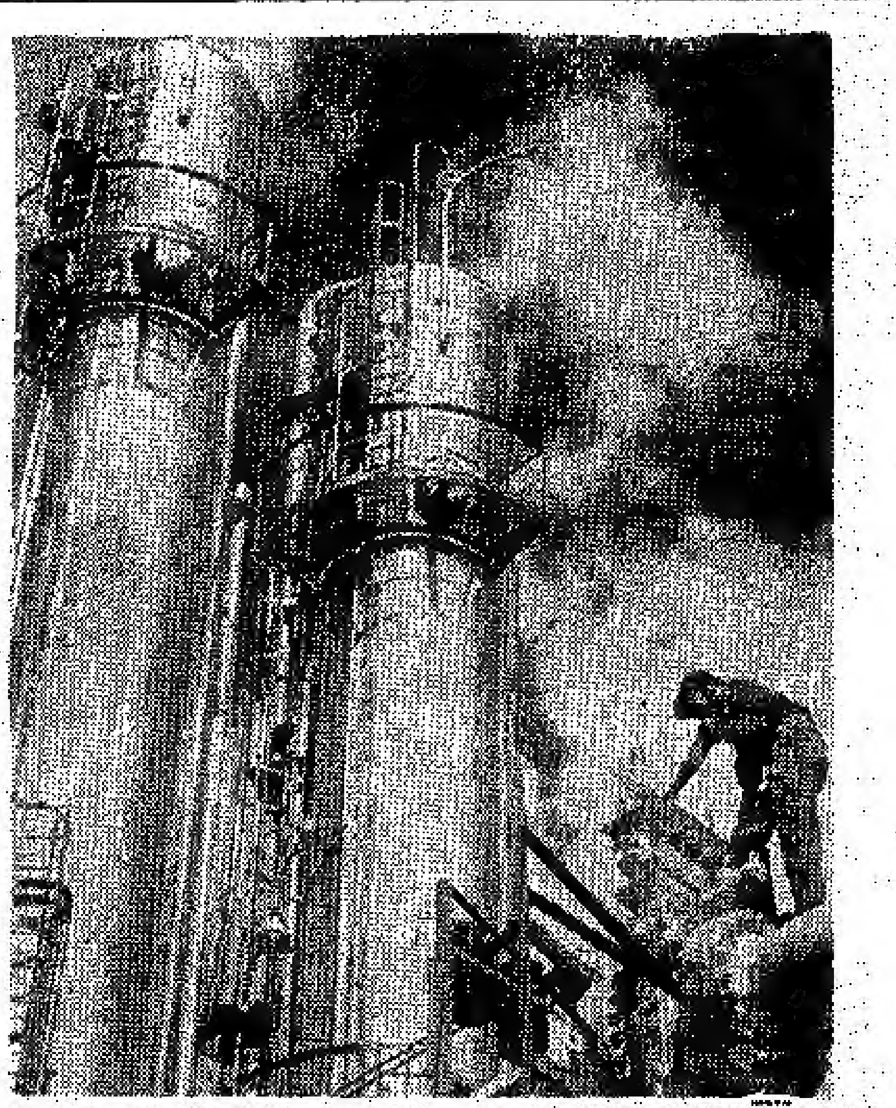
Le ministre de la défense a rétorqué que les libéraux préconisent "une politique à la Ponce Pilate."

Ils veulent que les Canadiens fournissent les systèmes de détection et d'avertissement de toute attaque sur l'Amérique du Nord, mais, par ailleurs, désirent que le tâche de livrer la lutte elle-même soit laissée aux Américains.

CANADIANA

Sandra Contois d'Andover, N.B., a été élue Reine à la Fête de la Patate célébrée dans une foule de petits villages le long de la rivière St-Jean. Elle est couronnée ici par Miss Canada.

Les voleurs de banque ont des modes bien à eux et comme toute mode les nouvelles créations font histoire . . . A Montréal, pour se cacher la figure on a remplacé le traditionnel mouchoir ou sac à papier par des bas de hockey. Le sac à papier était encombrant! Le bas d'hockey permet au bandit de tout voir sans révéler ses traits. Ceux qui se font une carrière du hockey ne prisent pas du tout cette nouvelle mode!



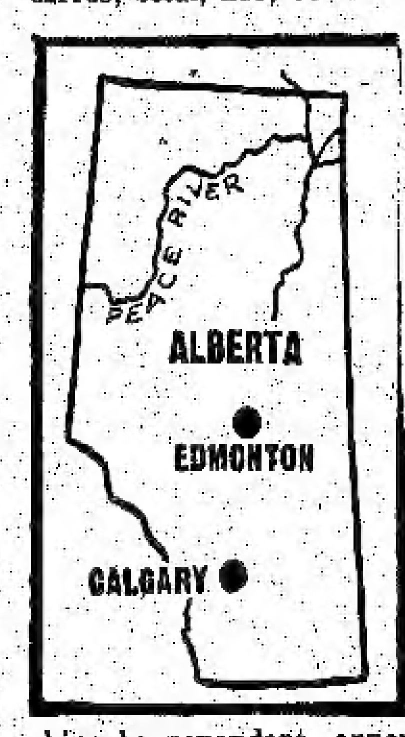
Une usine de raffinage de gaz naturel appartenant conjointement à 27 compagnies a été construite près de Rimbey à 90 milles d'Edmonton. Au coût de $12.5 millions l'usine est la plus grande du genre dans l'ouest du pays et alimentera les oléoducs se dirigeant vers Montréal et San Francisco.

A mari usque ad mare

(2)

ALBERTA

Etendue: Terre, 248,000,800 milles carrés; eau, 6,485 milles carrés; total, 255,285. La quatrième province quant à la superficie.



Capitale — Edmonton, (population 269,314).

Sol — l'Alberta est un immense plateau qui s'élève vers l'ouest jusqu'à la frontière de la province voisine, aux pieds des Rocheuses. Même si l'Alberta fait partie des 'Prairies', un tiers seulement de son sol est dépourvu d'arbres — une plaine ondulée au sud de la province. La région centrale présente un terrain partiellement boisé et propice aux parcs. Le nord est une forêt vierge. Il y existe une multitude de lacs et rivières.

Climat: Extrêmement varié avec une moyenne très élevée de plein soleil — 2,000 à 2,300 heures par année. Quantité minime de pluie annuelle — soit 22 pouces. Des vents chinooks cependant, apportent des changements subits.

Produits: pourcentage du dollar — produits de la ferme: 54.7%; industrie: 29.3%; mines 16.0%.

Agriculture: Cette activité domine l'économie de la province avec les semences de grains, spécialement le blé. L'Alberta est également renommée pour son bétail: boeufs, porcs et moutons.

Mines: La province est riche en minéral. Son sous-sol contient près de 87% des réserves canadiennes en charbon, huile et gaz naturel. Les géologistes s'accordent à dire que l'Alberta possède les réserves d'huile les plus riches au monde.

. . . ses habitants

Population: 1,283,000, soit 4.51 par mille carré.

Races: 47% d'origine anglaise. 46% de descendance européenne à majorité ukrainienne. 5% canadiens-français.

Religion: L'Eglise unie est au premier rang. Suivent les Anglicans, les Catholiques romains, les Presbytériens, les Luthériens et les Baptistes.

Politique: A la législature provinciale: Crédit social, 61; Lib. 1; PC 1; Coalition 1; Indépendant 1. Au parlement fédéral: PC 17; CCF 4.

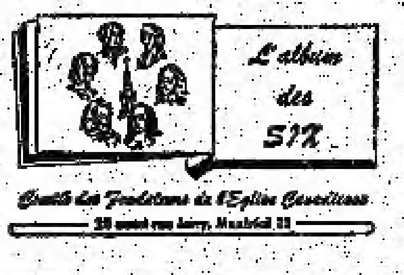
1882: Séparation de l'Alberta des Territoires du Nord-ouest et la province devient un district.

A l'exception des bords de la rivière de la Paix, la population est surtout concentrée dans le sud de la province et dans la région centrale.

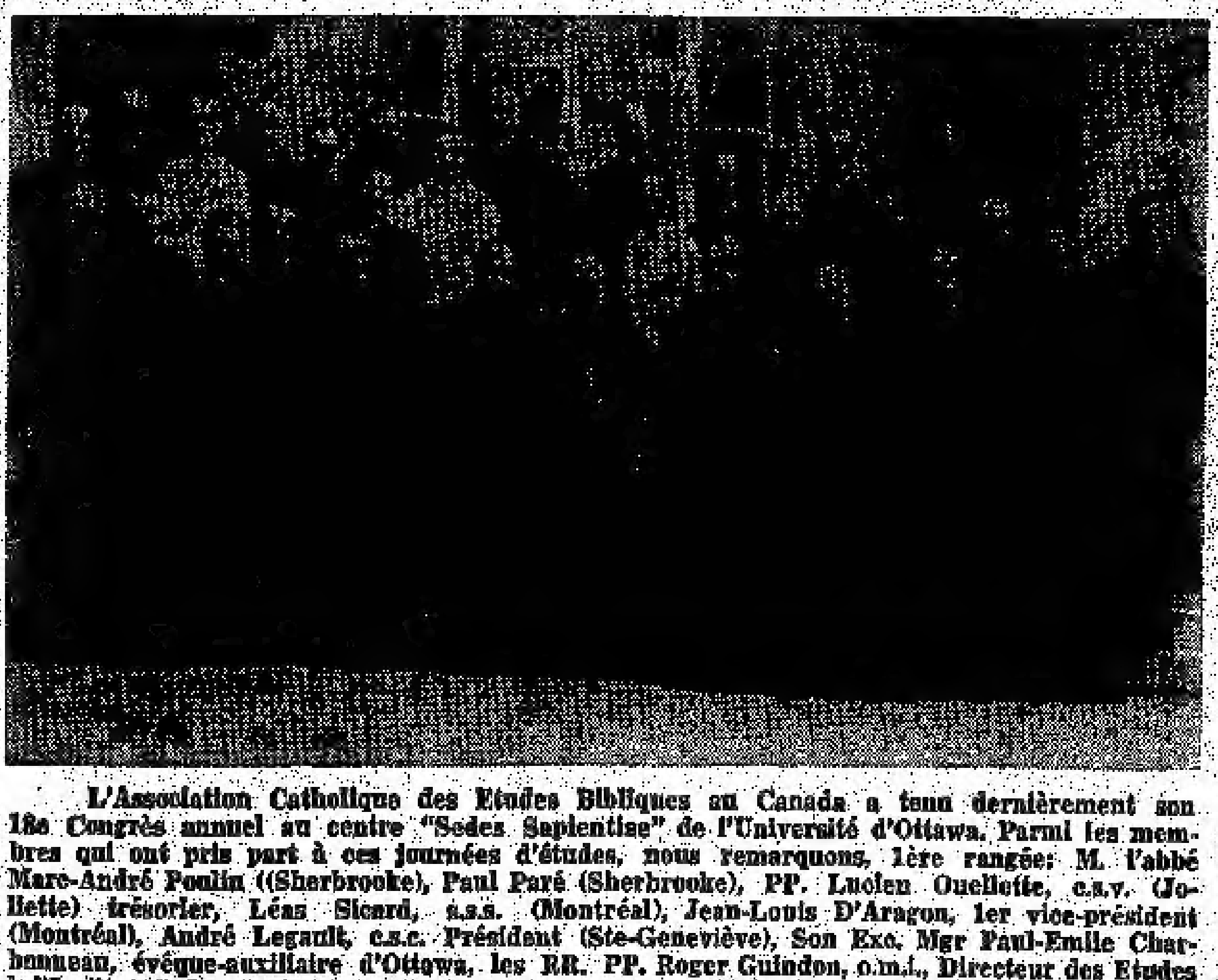
E. C. MANNING
Premier Ministre

Mazo de la Roche est morte il y a quelques mois à l'âge de 73 ans. Cette canadienne a cependant laissé son nom dans notre histoire comme l'écrivain la plus lue au pays comme dans le monde entier. Ses romans de la Collection Jalna ont été traduits en plusieurs langues.

A lire en Page 4



Le chat normalement ne fait jamais bon ménage avec les oiseaux et ces deux perruches ne font pas exception à la règle. La scène se passe à Toronto où le félin veut bien participer aux ébats des ovipares.



L'Association Catholique des Etudes Bibliques au Canada a tenu dernièrement son 18e Congrès annuel au centre "Sedes Sapientiae" de l'Université d'Ottawa. Parmi les membres qui ont pris part à ces journées d'études, nous remarquons, 1ère rangée: M. l'abbé Marc-André Poulin ((Sherbrooke), Paul Paré (Sherbrooke), PP. Lucien Ouellette, c.s.v. (Joliette) trésorier, Léas Sicard, s.s.s. (Montréal), Jean-Louis D'Aragon, 1er vice-président (Montréal), André Legault, c.s.c. Président (Ste-Geneviève), Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque-auxiliaire d'Ottawa, les RR. PP. Roger Guindon, o.m.i., Directeur des Etudes à l'Institut Sedes Sapientiae, Adrien-Marie Malo, o.f.m., Fondateur de l'ACEBAC (Montréal), Sebastiano Pagano, o.m.i., 2e vice-président (Ottawa), M. l'abbé Roland Beaudet, secrétaire (Québec).

2e rangée: Le P. Joseph Morin, c.ss.r. (Aylmer), l'Abbé Alphonse Parent (Chicoutimi), le Père Yves Gaudreault, p.b. (Eastview), M. l'Abbé Pierre Moreault (Rimouski), les PP. Kantius Matura, Léandre Poirier, o.f.m. (Montréal), M. l'Abbé Jean-Paul Matthieu (Québec), Marie-Dominique Mailhiot, o.p., (Ottawa), Abbé Dollard Tremblay (Saint-Hyacinthe), Monsieur André Cousineau, p.s.s. (Montréal), Les PP. Emile Desrosiers, c.j.m. (Halifax), Adrien-M. Brunet, o.p. (Montréal), Raymond Melanson, c.j.m. (Québec), Théodore Larose, o.f.m., cap. (Ottawa), Hubert Paradis, p.m.é. (Pont-Viau), Guy Couturier, c.s.c., (Ste-Geneviève), Paul-Emile Charland, o.m.i. (Richelieu), MM. les Abbés Lionel Melançon (Trois-Rivières) et François Zéman (Nicolet).

N'apparaissent pas sur la photo Monsieur Marie-Georges Bulteau, s.s. (Saint-Boniface) et le Père Henri Fortin, s.s.s. (Montréal).

Arts Graphiques Ltée
Imprimerie et bosselage
122 Elm e. Sudbury OS. 3-0700

L'AMI DU PEUPLE
Sudbury, Ontario le 21 septembre 1961

Librairie Loisirs
Fournitures et livres de classe
122 Elm e. Sudbury OS. 3-0700

LA SITUATION CULTURELLE CHEZ LES FRANCO-ONTARIENS

C'est sur le plan des organismes et associations de caractère culturel—associations vouées à la promotion de la culture française—que les Franco-Ontariens ont montré le plus d'initiative et d'acharnement. (Les fameuses luttes provoquées par le non moins fameux règlement XVII les y ont stimulés). C'est donc sur ce plan que les succès semblent les plus tangibles. Sans prétendre énumérer tous les organismes et tous les services qu'ils offrent, nous allons tenter maintenant d'en donner un aperçu sommaire:

1—**L'Association canadienne-française d'Education d'Ontario** est pour ainsi dire le pivot autour duquel gravite toute la vie culturelle et sociale des Franco-Ontariens, qui lui doivent quelques-unes de leurs victoires les plus sensationnelles. Fondée en 1910, l'Association ambitionnait surtout de préparer un programme adéquat pour les écoles bilingues qui existaient alors, d'assumer en quelque sorte les fonctions de ministère de l'enseignement français. Nous pouvons affirmer qu'elle a réalisé son but: "La vigilante protection de tous les intérêts des Canadiens français de l'Ontario, et la juste revendication de tous leurs droits". Ayant le pouvoir de s'affilier (affiliations de caractère purement morale) les autres associations franco-ontariennes, l'Association exerce du même coup les fonctions de centrale de coordination, d'unité et de cohésion. La presque totalité des organismes mentionnés ci-dessous sont des sociétés affiliées à l'Association d'Education, de même d'ailleurs que la Fédération des Caisses populaires canadiennes-françaises de l'Ontario, décrété au chapitre de l'économique.

2—**La Fédération des Femmes canadiennes - françaises** groupe au delà de 5,000 membres dans une cinquantaine de sections et les fait travailler à l'épanouissement d'un patriotisme sain et éclairé pour assurer "la conservation intégrale et inviolable de la foi robuste, du parler ancestral et des moeurs des foyers catholiques et canadiens-français". En principe, cette Fédération est extra - provinciale, mais dans la pratique, ses membres sont surtout recrutés en Ontario.

3—**L'Union des Cultivateurs Franco - Ontariens** fut fondée en 1929 pour unir dans un mouvement syndical et professionnel les cultivateurs de langue française d'Ontario, pour travailler à la défense des droits de la famille agricole. Pour y arriver, elle organise des cercles d'étude, des cours d'hiver, des conférences, congrès, forums, expositions, concours, etc. L'U.C.F.O. collabore étroitement avec les agronomes de langue française.

4—**L'Union catholique des Fermières de l'Ontario**, qui compte 14 cercles dans le diocèse d'Ottawa, et 10 dans le diocèse de Hearst, travaille au progrès religieux, moral, social, économique et technique des femmes de la campagne; elle coopère étroitement avec les membres de l'Union des Cultivateurs au relèvement de la classe agricole pour le développement intellectuel des familles rurales et l'amélioration de leur bien-être matériel. Elle collabore aussi, comme d'ailleurs l'Union des Cultivateurs, avec les associations de la jeunesse rurale: J.A.C. et clubs 4-H.

5—**La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste**, une réplique assez fidèle de la Fédération des Sociétés Saint - Jean - Baptiste du Québec, s'est donné des buts à peu près identiques à ceux de cette dernière. Son action est cependant beaucoup plus difficile qu'elle n'est au Québec. En effet, il lui est pour ainsi dire impossible d'épouser, comme ici, les cadres ecclésiastiques et d'oeuvrer sur le plan diocésain. Trop de diocèses sont ou trop mixtes ou trop anglais. Elle doit donc recourir à des divisions régionales plus artificielles, ce qui rend le travail d'autant plus difficile. Elle n'en compte pas moins quelque 15,000 membres et une centaine de sections locales, faisant du même coup office de sections de l'Association canadienne -française d'Education.

6—**L'Association de l'Enseignement français de l'Ontario** est une association d'instituteurs de langue française, travaillant à l'épanouissement de la culture française par le perfectionnement académique et professionnel de ses membres, qui sont au nombre de 3,000 au niveau primaire et de 300 au niveau secondaire. Elle est l'une des cinq associations provinciales groupées dans l'Ontario Teachers' Federation.

7—**L'Association des Commissaires des Ecoles bilingue d'Ontario** est un autre organisme qui a beaucoup fait pour l'épanouissement de la culture française. Veillant aux intérêts scolaires, religieux et linguistiques des Franco-Ontariens par une plus grande coopération entre les commissaires des écoles bilingues d'Ontario, elle a beaucoup fait pour hausser le niveau de l'instruction chez les Franco-Ontariens. Elle compte environ 350 commissions scolaires et collabore, à l'occasion, avec l'Ontario School Trustees Association, lorsque des intérêts communs sont en jeu.

8—**L'Association de la Jeunesse franco - ontarienne** cherche surtout à préparer, dans la jeunesse, une relève pour toutes les associations d'adultes. Ses membres, au nombre d'un millier environ, sont recrutés aussi bien chez les filles que chez les garçons. On s'efforce de leur faire connaître tous les problèmes franco-ontariens. L'A.J.F.O. a des cercles dans presque tous les milieux où la vie franco-ontarienne est organisée.

9—**La Fédération des Associations de Parents et Instituteurs de langue française d'Ontario**, travaille de concert avec les autres associations vouées à l'éducation en amenant les parents (c'est-à-dire des profanes pour la plupart) à s'intéresser aux problèmes relatifs à l'éducation de leurs enfants, par la collaboration entre la famille et l'école. Ses quelque 200 sections locales groupent tout près de 40,000 foyers. La Fédération publie une revue: "Parents et Instituteurs", et distribue de la documentation pour alimenter les réunions.

10—**L'Association professionnelle des Inspecteurs d'écoles bilingues et des Professeurs d'écoles normales**, groupe pour des fins de perfectionnement académique et professionnel, les inspecteurs et les professeurs d'école normale. Elle ne date que de 1958 et compte 39 membres.

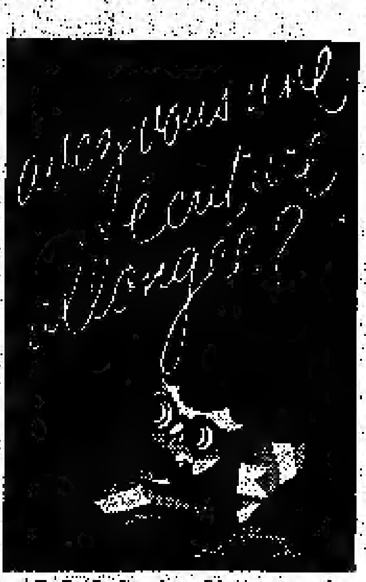
11—**La Fédération des Clubs sociaux franco-ontariens** est la plus jeune des associations du type culturel de l'Ontario français. Fondée en 1959, elle a pour but de fonder, dans les endroits où les cadres de vie française ne sont pas encore organisés, des clubs où les Franco-Ontariens viennent se rencontrer dans une atmosphère purement sociale et récréative. Elle espère que ces clubs finiront par provoquer la création de paroisses françaises et d'écoles bilingues. Quinze clubs lui sont affiliés à l'heure actuelle. Le nombre possible de ces clubs serait au total de l'ordre d'une cinquantaine.

12—Les Clubs Richelieu, comme chacun sait, ont vu le jour à Ottawa, où le siège social de la Société Richelieu se trouve encore. Leur action s'étend à presque toutes les provinces et à la Nouvelle - Angleterre, mais comme ils ont pris naissance en Ontario, il convient d'en parler ici. D'autant plus que seize clubs Richelieu ont été fondés en Ontario, où ils rendent de précieux services. Les Clubs Richelieu étant bien connus, il n'y a pas lieu d'insister sur le fait qu'ils n'ont rien de commun, dans leur technique sinon dans leur esprit, avec les clubs sociaux mentionnés au paragraphe précédent.

13—**L'Ontario compte environ 2,500 scouts et louveteaux** appartenant à des troupes françaises, en particulier dans le diocèse d'Ottawa et ceux du nord de la Province (Sault - Ste-Marie, Timmins et Hearst). La création récente d'un Conseil général des scouts de langue française devrait permettre d'améliorer la situation en ce domaine.

Les universités, leurs problèmes!

KINGSTON, Ont. — Le nouveau recteur de l'université Queen's prévoit que les universités canadiennes connaîtront au cours des dix prochaines années "plusieurs dilemmes cuisants." Le Dr James Alexander Corry, qui succède au Dr William A. Mackintosh, a déclaré: "Il faudra ajouter bon nombre de professeurs au personnel enseignant des institutions de haut savoir. En même temps, les industries et les professions voudront recruter de plus en plus de candidats possédant une éducation supérieure. D'autre part la crise provoquée par l'augmentation constante du nombre d'inscriptions aux facultés universitaires se dessine de plus en plus nettement et, d'ici trois ou quatre ans, on en sentira le poids. Les universités auront besoin de sommes beaucoup plus considérables pour faire face aux besoins croissants.



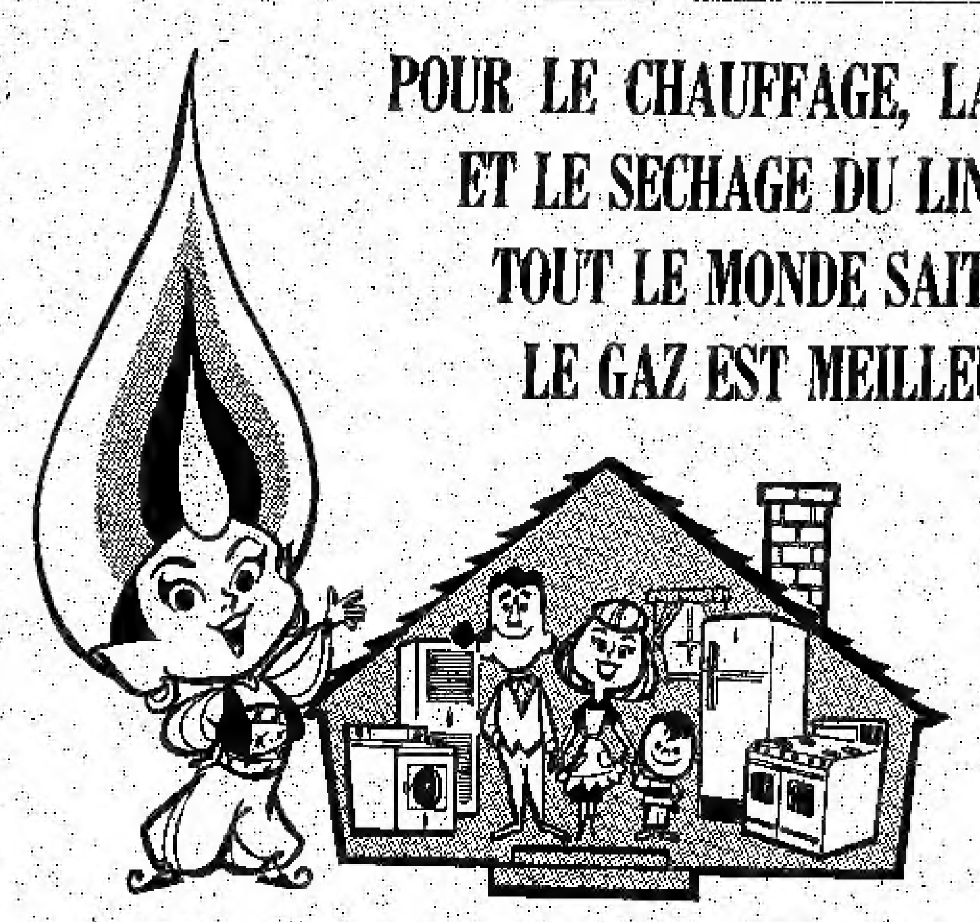
ALORS VOUS DEVEZ ÊTRE

Le genre athlète! Fort, sûr de vous, aimant les sports d'extérieur—et si vous écriviez à quelqu'un pendant un safari en Afrique, vous inscririez naturellement:
■ L'adresse postale complète et correcte de votre correspondant.
■ Votre propre nom et votre adresse de retour dans le coin supérieur, à gauche. ■ ET LE NUMÉRO DE LA ZONE POSTALE, SI VOUS ÉCRIVEZ À QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA, TORONTO, WINNIPEG, OU VANCOUVER.
Aidez-nous à accélérer votre courrier—consultez les pages jaunes de votre annuaire de téléphone pour renseignements postaux complets.

POSTES CANADIENNES

PO-61-21CF

POUR LE CHAUFFAGE, LA CUISSON ET LE SECHAGE DU LINGE . . . TOUT LE MONDE SAIT QUE LE GAZ EST MEILLEUR !



Le GAZ
NATUREL
fait beaucoup plus
pour beaucoup **moins**

A NEW GLOW IN THE NORTHERN LIGHTS
NATURAL GAS

Seul le GAZ naturel vous donne les avantages suivants pour le chauffage à la maison . . .
- **Propre!** Pas de suie, pas de couche de produits étrangers! Moins de nettoyage!
- **Plus Rapide:** Le GAZ brûle instantanément. Pas de réchauffage coûteux!
- **Digne de confiance:** Aucun souci de livraison, pas de panne d'électricité.
- **Plus d'espace libre:** Pas d'entreposage, pas de réservoir à combustible.
- **Silencieux:** la flamme bleue du GAZ brûle sans bruit.
- **Complètement automatique:** Réglez les commandes une fois et oubliez le tout.
- **Economique** . . .
  . . . et seul le **GAZ** peut vous offrir un service de 24 hres!

FAITES LA CONVERSION AU GAZ MAINTENANT!
Appelez OSborne 4-6492

NORTHERN ONTARIO NATURAL GAS
COMPANY LIMITED

LE COURRIER DOMINICAL

Ephémérides des Fondateurs de l'Eglise canadienne

17 septembre

Le 17 septembre sera désormais pour deux êtres un merveilleux jour d'anniversaire: celui de leur mariage.

ELLE désirait rencontrer un garçon sérieux qui pourrait devenir son mari. Le travail au dehors la fatiguait et elle voulait fonder un foyer avant que sa santé ne fut trop altérée. Elle confia ses désirs à une tante, lui disant: "Je connais un monsieur qui paraît me considérer beaucoup, mais il est timite. Il ne sort pas. De mon côté, je voudrais mieux le connaître avant de consentir à recevoir d'autres prétendants".

Après le départ de sa nièce, la tante fit cette prière à Marguerite Bourgeoys: "Vénérable Mère Bourgeoys, vous qui autrefois avez si souvent facilité aux jeunes filles l'occasion de faire d'heureux mariages, veillez du haut du ciel sur celle qui m'intéresse et faites-lui rencontrer le parti qu'elle désire" . . . La bonne tante commença alors une neuvaine en récitant cette prière chaque jour. Trois jours après, ELLE rencontrait par hasard dans la rue celui qu'ELLE désirait secrètement dans son coeur. Il alla la reconduire, entra chez ELLE et continua par la suite ses visites. Huit mois après, ILS se fiançaient et se mariaient le 17 septembre.

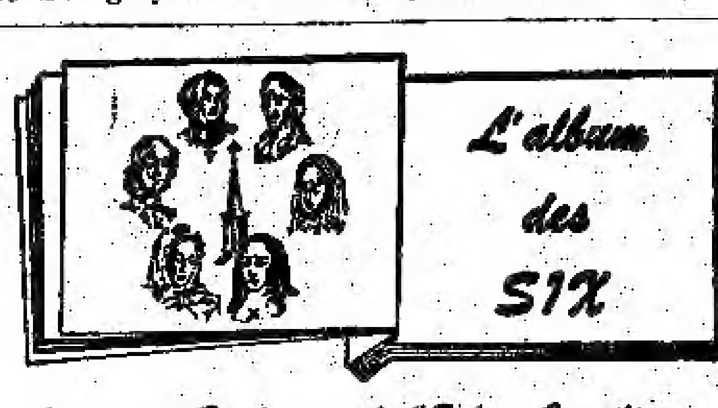
Depuis ce jour, grâce à Marguerite Bourgeoys et aidés des bons principes qu'ils possédaient déjà, ILS filent le parfait bonheur en la présence de Dieu.

21 septembre 1959

C'est le 21 septembre 1959 qu'eut lieu en présence de Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, l'assermentation du tribunal formé en vue d'introduire le procès informatif dans la cause de la servante de Dieu, Jeanne Mance, première infirmière laïque de l'Amérique du Nord. C'est le 28 septembre qu'on fit la présentation des dossiers de la Commission historique.

Depuis lors, les sessions se sont poursuivies par l'audition des témoins appelés à se prononcer sur l'existence et la permanence de la réputation de sainteté de Jeanne Mance dans l'opinion du peuple.

Le procès informatif dans la cause de béatification et de canonisation de Jeanne Mance s'est donc ouvert en cette année 1959, qui marquait alors le tricentenaire d'apostolat des Hospitalières de Saint-Joseph à l'Hôtel-Dieu de Montréal. Ces religieuses doivent beaucoup à la fondatrice de leur hôpital.



Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne

25 ouest rue Jarry, Montréal 11

LE SAINT NOM DE MARIE

Que le nom de Marie trouvât sa place dans nos fêtes catholiques ne pouvait être que justice. La fête du Saint Nom de Marie fut établie le 12 septembre par le pape Innocent XI, en souvenir d'une mémorable victoire remportée par les chrétiens sur les Turcs, avec la protection visible de la sainte Vierge. Marie, nom glorieux, rempli de charmes, salutaire, source de tant de merveilles !Il n'est pas étonnant que Celle qui est la mère de Dieu et qui porte ce nom béni soit honorée et glorifiée par tous les chrétiens de tous les temps et qu'on lui porte un culte à nul autre pareil.

Chez les Fondateurs de l'Eglise canadienne, Catherine de Saint-Augustin manifesta très jeune un grand amour pour la sainte Vierge. Enfant, elle ne faisait rien sans lui demander la permission, lui racontait tout, demandait son avis, simplement, avec tendresse, comme à une maman. Elle lui portait avant même d'y toucher ce qu'on lui donnait à manger et elle croyait entendre la sainte Vierge lui conseiller de donner ces choses aux pauvres. Alors, elle obéissait. Le 8 septembre 1642, à l'âge de dix ans, Catherine écrit à "Madame Marie" une consécration qu'elle signa de son sang. Cet acte, qu'elle composa elle-même, disait ceci: "Sainte Mère de Dieu, permettez-moi que je vous prenne pour ma Maîtresse et pour ma Reine, acceptez-moi pour votre fille et pour votre plus petite servante; je me donne à vous et souhaite que tous les moments de ma vie soient consacrés à vous; je veux, pour honorer votre Conception immaculée, vous offrir le désir que j'ai de me conserver dans une entière pureté toute ma vie. Aimez-moi, sainte Vierge, à cette entreprise, éloignez de mon coeur toute impureté, faites-moi plutôt mourir maintenant que de permettre que mon corps et mon âme soient souillés de la moindre tache . . . Permettez, ma très sainte Dame et Reine, qu'en foi de ce que je viens d'écrire, je signe Catherine, votre esclave, servante et fille, quoique indigne".

Dans la vie des autres Fondateurs, comme dans la vie de Catherine de Saint-Augustin, la Vierge Marie eut une place de choix. Tous donnèrent l'exemple d'une piété mariale solide et forte. Héroïques missionnaires venus au Canada porter le règne du Christ, ils inculquèrent aux Indiens le culte de la Sainte Vierge, dévotion qui s'est intensifiée et qui, aujourd'hui, fait partie intégrante de la foi au pays.

Que le nom de Marie sur nos lèvres revienne sans cesse et toujours avec piété. Demeurons-lui fidèles, elle saura nous protéger, nous défendre, nous guider et nous conduire par la main vers son Fils, notre unique aspiration.

Y AURA-T-IL RENCONTRE AU VATICAN?

ROME—Le pape Jean XXIII et le premier ministre Nikita Khrushchev se rencontreront-ils bientôt? Si incroyable qu'elle soit, la rumeur circule à Rome depuis quelques jours en raison de la probabilité d'une visite officielle de "K" en Italie au cours des mois prochains.

Le premier ministre soviétique n'est encore jamais venu en Italie alors qu'il est allé en Grande-Bretagne, en France, aux Etats-Unis, dans les pays scandinaves, etc., où se trouve cependant le plus important parti communiste de tous les pays non communistes.

A Rome, un grand nombre d'observateurs croient que le pape Jean XXIII serait personnellement fort intéressé à rencontrer Khrushchev qu'il le fasse à cause de la dénonciation périodique du communisme athée par l'Eglise et des persécutions ouvertes ou larvées dont sont victimes les chrétientés des pays communistes.

De plus, pense-t-on, les dignitaires du Vatin s'opposeraient à une rencontre d'égal à égal, genre "tête-à-tête", et "K" de son côté n'accepterait sans doute pas une audience du type traditionnel, dans laquelle les chefs d'Etat ou de gouvernement étrangers reconnaissent implicitement le caractère spirituel et temporel du pape, comme chef de l'Eglise et chef d'Etat du Vatican.

. . . ça vous regarde!

par Henri Béchard, S.J.
vice-postulateur de la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha

Un des noms les plus charmants qu'on a donnés à "la première vierge iroquoise", la vénérable Kateri Tekakwitha, ne fut-il pas celui "d"apôtresse des Indiens", comme l'appelait un des meilleurs théologiens du XVIIe siècle au Canada, M. l'abbé Ango de Maizerets? Ce prêtre distingué de Québec s'était donné la peine de visiter la Mission Saint-François-Xavier, un voyage qui n'était pas, à cette époque, dépourvu de mérites en raison de la difficulté des communications!

Apôtresse des siens! Cette jeune laïque faisait de l'action catholique dans son milieu. Bien sûr, son premier rôle a consisté à vivre sa nouvelle foi: agir et ensuite enseigner selon l'exemple du Christ. A travers l'existence de Kateri, n'est-ce pas, comme en transparence, le Sauveur Jésus qu'on voit?

"Son air d'agir, écrit un jésuite qui la connaissait, sa réputation et un je ne sais quoi que les Français et les Indiens remarquaient dans cette jeune vierge qui a fait le miracle de nos forêts, était cause de ce que plusieurs voulaient apprendre d'elle ce qui était le plus agréable à Dieu afin de le faire; quelque chose qu'elle fit pour se cacher, elle ne pouvait quelquefois refuser ses instructions aux autres . . . "

Elle ne s'écoutait pas parler; elle se défiait de la piperie des mots. Elle ne s'érigeait pas en parangon de savoir spirituel. A un jeune couple d'environ vingt ans, François Tsonnontouan et sa femme, qui voulait pratiquer la chasteté parfaite, Kateri se garda bien d'imposer des directives. Elle les envoya tout bonnement trouver le missionnaire, qui, dans la suite, leur conseilla la vie conjugale des époux chrétiens. François se proposait toujours Kateri comme modèle; chaque jour il disait un chapelet pour remercier la Sainte Trinité des grâces qu'Elle avait faites au Lys des Agniers!

Apôtresse des Indiens! Apôtresse des siens! Sans doute, tout le monde n'a pas la vocation d'être apôtre ou apôtresse des Indiens. Mais quel milieu ne profiterait pas d'un apostolat tout comme celui de Kateri, axé sur le Christ et réalisé avec infiniment de tact et de charité?

Demandez à Kateri de vous obtenir la grâce de cette vocation-là. Confiez-lui en même temps tous vos soucis, vos difficultés, vos problèmes. Ecrivez-m'en un mot au Centre Kateri, au soin des RR. PP. Jésuites, Caughnawaga, (Québec).

Radio Sacré-Coeur CFBR - 550

(du 25 au 30 septembre)

LUNDI: Ernest Gagnon, S.J. **Les bienfaits de la confession.** Chant par Mlle Carol Palmer.

MARDI: Florian Larivière, S.J. **Les martyrs canadiens, prêtres et victimes.** Chant par les scolastiques de l'Immaculée, Montréal.

MERCREDI: Jacques Cousineau, S.J. **La valeur humaine du travail** Chant par le père Aimé Duval, S.J., France.

JEUDI: Jacques Cousineau, S.J. **Le salaire.** Chant par M. Michel Brothier, France.

VENDREDI: Jacques Cousineau, S.J. **Une vision chrétienne du monde.** Chant par M. Arthur Lavoie, Baie St-Paul.

SAMEDI: Ernest Gagnon, S.J. **Le festin du roi.** Chant par les élèves de l'Ecole Normale de Mt-Laurier.

BOTTIN PAROISSIAL

PAROISSE DE L'ANNONCIATION
Sudbury, Ontario

Curé: Rév. J. Michaud, 1168 Northway Avenue, Sudbury, Ontario. OS. 3-6612.

Vicaire: Rév. Jules Larose

Heures des messes: Dimanche: 8. 9.30. 11 a.m. et 5.15 p.m. Semaine: 7.30 a.m. Premier vendredi: 7.30 a.m. et 5.30 p.m.

Confessions: Samedi: 7 à 8.30 p.m. Dimanche matin et tous les matins avant la messe.

Baptêmes: Dimanche de 2 à 3.30 p.m.

PAROISSE LA TOUSSAINT
Minnow Lake, Sudbury

Curé: Rév. Gérard Vachon, 1519 ave Bellevue, Sudbury OS. 4-7106.

Heures des messes: Dimanche: Eglise 8, 9.30, 11 a.m. Ecole St-Pierre: 9 et 11 a.m. Fêtes d'obligation: Eglise: 8, 9.30, 11 a.m. - 8.30 p.m. Ecole St-Pierre, 9 et 11 a.m. Sur semaine: 4.30 p.m. Samedi: 9 a.m.

Confessions: Chaque matin aux heures des messes. Le samedi 3.30 à 4.30 p.m. et 7.30 à 8.30 p.m.

Baptêmes: 3 hres p.m. Avertir d'avance

PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ESPERANCE
Val Caron, Ontario

Curé: Rév. Omer Dubuc, Val Caron, Ont. Tél.: TW. 7-4463.

Heures des Messes: Dimanche: 8 - 9.30 et 11 heures a.m. Sur semaine: 8 hres a.m. Samedi 9 hres a.m.

Confessions: le dimanche matin.

Baptêmes: avertir.

PAROISSE SACRE-COEUR
Sturgeon Falls, Ontario

Curé: T.R.P. Auguste Vaillancourt, V.F. 71 rue John, Sturgeon Falls, Tél.: 700.

Vicaires: Rév. J. Marchand, Rév. Laurent Martin et Rév. Raymond Gauthier.

Heures des Messes: Dimanche: 6.45, 8.30, 9.45 et 11.00 a.m. Fêtes d'obligation: 6.45, 8.30, 9.45, 11.00 a.m. et 5.30 p.m. Sur semaine: 7.00 et 7.30 a.m. Samedi 7.00, 7.30 et 9.15 a.m. 1er vendredi 7.00, 7.30 a.m. 5.30 et 9.00 p.m.

Confessions: Samedi, veille des Fêtes et du 1er vendredi 3.00 à 5 p.m. et 7.30 à 8.30 p.m.

Baptêmes: Dimanche 3.00 à 4.00 p.m.

PAROISSE STE-ANNE
Sudbury

Curé: R. P. Gérald Dallaire, S.J., 40 rue Beech est, Sudbury, OS. 5-8027.

Vicaires: RR.PP. Georges Brodeur, S.J.; Paul-Emile Legault, S.J.; Louis Malhiot, S.J.; Eugène Mongeau, S.J.; Eugène Proulx, S.J.; Albert Regimbal, S.J.;

Heures des Messes: Dimanche: 6.15 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 a.m. 5.15 p.m. Semaine: 7 - 7.30 - 8.00 - 8.30 a.m.

Confessions: Matin, avant les Messes. Samedi: 2.30 à 4.30 p.m. - 7.30 à 8.30 p.m.

Baptêmes: Dimanche, 2.30 à 4 hres p.m.

PAROISSE ST-AUGUSTIN
Garson, Ontario

Curé: Rév. M. J. Boyer, 24 Coniston Rd., Garson, Ontario. OX. 3-2767.

Heures des Messes: Dimanche: 8 et 10 hres a.m. Semaine: 7 hres a.m.

Confessions: Samedi: 9 hres a.m. 7 à 8.30 p.m. Dimanche: avant les messes.

Baptmes: Dimanche à 2 p.m. Avertir d'avance.

PAROISSE ST-EUGENE
Sudbury, Ontario

Curé: T.R.P. Benoît Fortier, V.F., 40 rue Eyre sud, Sudbury. OS. 3-3951.

Vicaire: Rév. Raymond Prevost.

Heures des Messes: Dimanche: 8 - 9 - 10 11 a.m. Semaine 8 a.m. Samedi 9 a.m.

Confessions: Samedi soir 7 à 8 p.m. Avant et pendant les messes.

Baptêmes: le dimanche 2 p.m. Avertir d'avance.

PAROISSE ST-DOMINIQUE
Sudbury, Ontario

Curé: Rév. Roger Despatie, 136 rue Diane, Sudbury. OS. 3-6204.

Heures des Messes: Dimanche: 9 et 11 hres a.m. 5.15 p.m. Semaine: 7.30 a.m. Premier Vendredi 7.30 a.m. et 5.30 pm. Samedi: 9 a.m.

Confessions: Avant les messes du dimanche et de la semaine. Tous les samedis soirs de 7 à 8 hres, le jeudi avant le premier vendredi de 7 à 8 hres p.m.

Baptêmes: le dimanche au presbytère entre 2 et 4 hres p.m.

PAROISSE ST-JACQUES
Hanmer, Ontario

Curé: Rév. L. Danust, Hanmer, Ontario. Téléphone WO. 9-2324.

Vicaire: Rév. Laurencelle.

Heures des Messes: Dimanche: 7.45, 9, 10.15, 11.45 a.m. et 8 p.m. Fêtes d'obligation: 8, 9.30 et 11 a.m.; 5 et 8.30 p.m.

Semaine: 7.15 a.m.; Lun., Mer., Ven.: 4.30 p.m.; Mar. et Jeu. 8.30 p.m. Samedi 9 a.m. et 8.30 p.m

Confessions: Tous les jours avant les messes. **Samedi:** 3.30 à 4.30 p.m. et 7 à 8.30 p.m.

Baptêmes: Prière de faire un rendez-vous.

PAROISSE ST-JEAN-DE-BREBEUF
Sudbury, Ontario

Curé: Mgr L. J. Côté, P.D., V.G., 272 Kathleen est, Sudbury. OS. 5-6738.

Vicaires: Rév. Laurier Rondeau et Rév. René Hébert.

Heures des Messes: 7 - 8 - 9 - 10 - 10.55 midi - 5.15 p.m. Semaine: 7.30 et 9 a.m.

Confessions: Samedi soir, 7 à 8.30 p.m. et à toutes les messes.

Baptêmes: sur rendez-vous.

PAROISSE ST-JOSEPH,
Chelmsford, Ontario

Curé: Rév. Lucien Cholette, 8 rue Errington, Tél.: UL. 5-2123.

Vicaires: Rév. Raymond Tremblay.

Heures des messes: Dimanche: 7.30, 9.15. 11.00 a.m. et 5.15 p.m. Semaine: 7.30 et 8.00 a.m. Samedi: 7.30, 8.00 et 9.00

Confessions: Avant les messes. Samedi à 4.15 et 7.15 p.m.

Baptême: 3 p.m. dimanche.

PAROISSE SAINT-MATHIEU
McFarlane Lake

Curé: Rév. Roland Roy, RR 3. Site 6, Sudbury, Ont. OS. 3-4138.

Heures des messes: dimanche: 9.30 et 5 p.m. Sur semaine 8.00 a.m. Vendredi soir: 8.00 pm, — Estaires: 11.00 a.m.

Confessions: Samedi à 7.30 p.m.

Baptêmes: dimanche à 3.00 p.m. après le Salut du T.S. Sacrement.

L'AMI DU PEUPLE

Fondé	Journal hebdomadaire publié et imprimé par	$3.00
en	— Les Arts Graphiques Limitée —	par
1942	122 rue Elm e. — Sudbury, Ontario	année

Membre
Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada - Central Press Canadian - Canadian Weekly Newspaper Association

Directrice Mme Yvonne Lemieux
Rédacteur-en-chef Germain C. Faucon

Autorisé comme envoi postal 2e classe — Ministère des Postes - Ottawa

LA RUBRIQUE INTERNATIONALE—

LES GESTES PROCHAINS DANS L'AFFAIRE DE BERLIN

La déclaration soudaine de M. Khrushchev au sujet de la reprise des essais d'armes nucléaires aura forcément des conséquences d'une vaste portée. On remarque que, dans la déclaration même, le gouvernement soviétique signale qu'il "en comprend pleinement la signification".

Ce n'est pas seulement que se trouve ainsi anéanti l'espoir d'assurer le succès de la Conférence nucléaire de Genève. Il était devenu déjà trop évident que le gouvernement soviétique avait perdu tout intérêt quant à la conclusion d'un accord tendant à bannir à jamais les essais. Mais la manière, le moment et le texte de la déclaration de Moscou ont une signification plus vaste.

Cette déclaration s'est produite juste au moment où les puissances occidentales voulaient examiner les possibilités de négociation au sujet de la question allemande (y compris l'affaire de Berlin.) Le ton est truculent et menaçant. Les accusations contre les puissances occidentales se font plus dures et plus insultantes que ces derniers temps. Avant cette déclaration, le Président Kennedy avait exprimé l'avis que la situation existant à Berlin était "grosse de dangers". Mais il restait confiant, sinon "tout à fait optimiste" à propos des perspectives de négociations.

Ces espoirs devaient recevoir un rude coup quelques heures plus tard. On peut difficilement, en effet, croire que M. Kshrushchev aurait posé ce geste eût-il eu la moindre intention véritable de se prêter à des discussions sérieuses en vue de découvrir une solution pacifique et raisonnable au problème de Berlin.

Ainsi que le Président Kennedy l'a annoncé, les puissances occidentales continueront à examiner les possibilités qui s'offrent, mais dans une atmosphère bien moins favorable. Elles ont déjà manifesté leur bonne volonté. A mon avis, elles ont de toute évidence agi avec sagesse en décidant de ne pas répondre aux longues notes de caractère polémique que le gouvernement soviétique leur faisait parvenir le 3 août au sujet de l'Allemagne et de Berlin.

Il est des occasions où il faut répondre immédiatement et officiellement à certaines notes qui soulèvent des questions immédiates et graves. C'était le cas des notes soviétiques du 23 août qui, non seulement accusaient les puissances occidentales d'agissements répréhensibles à Berlin-Ouest mais semblaient mettre en doute le droit d'accès sans restriction à Berlin par la voie de l'air. Ces notes exigaient et recevaient une prompte réponse, pour prévenir le gouvernement soviétique des conséquences dangereuses de toute tentative en vue de gêner l'exercice du droit de communication aérienne sans restriction.

Les notes du 3 août se rangent dans une catégorie différente. Elles sont longues et de caractère polémique. Elles renferment des affirmations que les puissances occidentales ne peuvent accepter;; des accusations qu'elles rejettent; des prétentions qu'elles ne peuvent admettre. Elles ont apparemment pour but de poser d'avance un fondement (évidemment impossible) aux négociations relatives à l'avenir de l'Alemagne, y compris naturellement Berlin.

Il n'aurait servi de rien de répondre à cela point par point. La réponse n'aurait fait progresser ni amélioré les perspectives de négociations au sujet des questions allemandes. Tout au plus aurait-elle provoqué de nouvelles notes polémiques de la part des Soviets. Des retards en auraient résulté et, ce qui est plus grave, une atmosphère encore plus tendue.

Ainsi donc (et ce n'est pas la première fois), les trois puissances ont proposé un "cessez-le-feu" diplomatique à l'égard de cette opération stérile de "notes" à longue portée.

On aurait remplacé cette opération par des contacts diplomatiques officieux pour tenter d'aboutir à quelque réunion officieuse de ministres qui aurait pu examiner, sans engagement antérieur ni d'un côté si de l'autre, les possibilités de négociation avec quelque perspective de succès.

Voilà une proposition d'ordre pratique. Elle a pour but de mettre fin aux "exercices de la guerre froide" (aux "concours d'injures", ainsi que lord Home a nommé un beau jour avec raison ces exercices) et d'ouvrir la voie à une façon d'agir plus féconde et plus prometteuse.

Acceptera-t-on, à Moscou, l'ouverture de cette voie? La fermera-t-on de nouveau en insistant pour que les négociations (officielles ou officieuses) partent d'un point de départ fixé dans les notes du 3 août? Ce point de départ, ce fondement, c'est qu'il faut accepter d'avance que les négociations aient pour but la conclusion d'un "traité de paix" avec les gouvernements allemands qui aurait pour résultat en particulier, prétend M. Khrushchev, de mettre fin à tous les droits des alliés occidentaux à Berlin.

Nous verrons la réaction de Moscou. Les présages, je le crains, ne sont pas trop favorables.

ECOUTEZ VOTRE POSTE FRANCAIS
CFBR-550

Voyage No 2

Mercredi 4 octobre

Départ de Montréal par Boeing Jet d'Air France sans escale pour Paris.

Jeudi 5 octobre

Arrivée à Paris le matin. Transfert à l'hôtel. Après-midi libre.

Vendredi 6 octobre

Deux visites guidées, le matin et l'après-midi: Paris Moderne et Historique.

Samedi 7 octobre

Matinée libre. Après-midi: excursion à Versailles.

Dimanche 8 octobre

De Paris à Marseille par le train "Le Mistral" (le plus rapide au monde). Soirée et nuit à Marseille.

Lundi 9 octobre

De Marseille à Nice en autocar, le long de la Côte d'Azur.

Mardi 10 octobre au Vendredi 13 octobre

Nice - excursion à Grasse et aux Gorges du Loup, ainsi qu'à Monte Carlo et Menton.

Vendredi 13 octobre

L'après-midi, transfert de l'hôtel à l'aérogare pour le vol en "Caravelle" de Nice à Paris. Transfert de l'aérogare à l'hôtel.

Samedi 14 octobre au Vendredi 20 octobre

Temps libre pour premenades individuelles. Voici entre autre ce que Paris vous offre:

La Tour Eiffel.

Le Sacré-Coeur de Montmartre et la Place du Tertre.

Les grands Musées: Louvre, Cluny, Art Moderne, Rodin,

Les églises ancestrales: Notre-Dame de Lorette, St-Eustache, Notre-Dame de Paris, St-Germain des Prés, la Madeleine, etc.

Les Tuileries et les Champs Elysées.

Le Marché aux Puces.

La soupe à l'oignon aux Halles.

La Conciergerie, la Sainte Chapelle et les Bouquinistes.

Le Musée Grevin (personnages de cire).

Le vieux Paris: promenades - conférences (ministère de l'Education Nationale)

Les Concerts au Palais de Chaillot.

La rive gauche avec le Boulevard St-Michel, le Panthéon et la Sarbonne.

L'Opéra, l'Opéra-Comique, La Comédie Française, le Théâtre National populaire et de nombreux autres théâtres avec leur choix illimité de spectacles.

Vendredi 20 octobre

Départ par Boeing Jet d'Air France sans escale pour Montréal.

PRIX

Avec hôtel de bonne classe $553.00

avec hôtel de première classe $567.00

CONDITIONS

—aller et retour transatlantique en jet, classe économique.

—hôtels: chambre et petit déjeuner, sur la base de 2 personnes par chambre double, avec bain privé.

—les taxes et les transferts, 2 visites en autocar à Paris et une en bateau sur la Seine.

—2 visites à Nice.

VISITEZ PARIS À L'AUTOMNE

(aussi Rome et la Côte d'Azur)

AVEC LES VOYAGES ORGANISÉS

de l'Association des Hebdos de Langue Française, sous la direction de M. André Malavoy, agent de voyages réputé.

DU 5 AU 20 OCTOBRE

Un choix de voyages enchanteurs à des prix économiques!

Choisissez parmi les trois voyages ci-dessous celui qui vous attire le plus. Puis remplissez le coupon et envoyez-le au journal pour vous inscrire ou pour obtenir des renseignements complets.

GROUPE A

15 jours à PARIS

Epoque idéale pour aller à Paris: début de la saison artistique — Visitez Paris moderne et historique; faites un voyage sur la Seine et une excursion à Versailles.

PRIX:

hôtel de choix $474.00

hôtel de première classe $531.00

GROUPE B

PARIS et la CÔTE D'AZUR

Séjour de plus d'une semaine à Paris — 5 jours à Nice, Marseille et sur la Côte d'Azur, visitez Monte-Carlo et des plages renommées, Paris moderne et historique; excursions à Versailles et sur la Seine.

PRIX:

hôtel de choix $553.00

hôtel de première classe $567.00

GROUPE C

PARIS, la CÔTE D'AZUR et ROME

Paris historique et moderne; excursions à Versailles et sur la Seine, Nice, Monte-Carlo et Rome, visitez la ville au complet et faites une excursion à Tivoli. Excursion facultative à Naples et Capri avec léger supplément.

PRIX:

hôtel de choix $601.00

hôtel de première classe $660.00

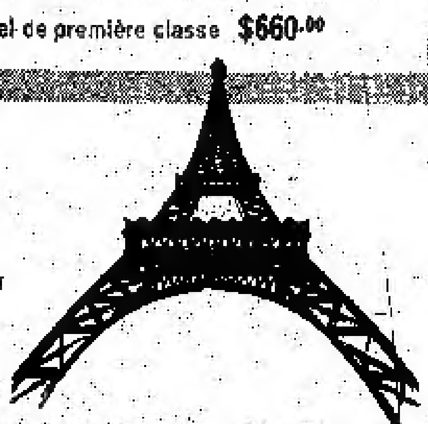
REMPLISSEZ CE COUPON ET ENVOYEZ-LE AU JOURNAL QUE VOUS ÊTES EN TRAIN DE LIRE

S.V.P. envoyez-moi, sans engagement de ma part, des renseignements complets sur vos voyages organisés en Europe 1961.

NOM...

ADRESSE...

VILLE........................ TÉLÉPHONE...............



L'ASSOCIATION DES HEBDOS DE LANGUE FRANÇAISE

en collaboration avec

AIR FRANCE

COMPAGNIE FRANÇAISE AU SERVICE DU CANADA FRANÇAIS

NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

DESMARAIS & MACLEAN

AVOCATS et NOTAIRES

J. N. Desmarais, B.A., C.R. - Lennox A. MacLean, B.A.,L.L.B.
Robert E. Maranger, B. Com. - G. J. Van Berkel, B. Sc.

Suite 102 - 103 ● Edifice Mackey
Tél.: OS 5-7521 ● Sudbury, Ontario.

Optométriste

VERRES DE CONTACT
TEL.: OS. 4-5156

L. LACOURCIERE, B.A., B.O., O.D.

20 rue Elm est, Coin Durham—(Voisin du magasin Kresge)
Ayez un examen des yeux régulièrement

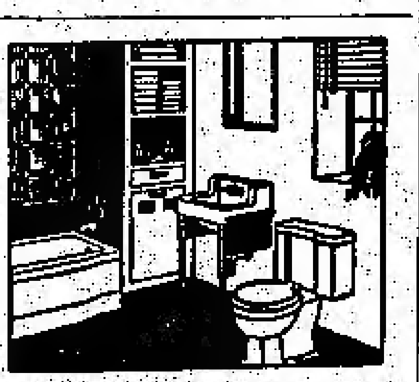
A. FOURNIER LTEE

Assurances

Etabli en 1895

FEU — AUTO et AUTRES

Prêts sur Hypothèques
133-135 Cedar OS. 4-3287



Pour le meilleur comfort essayez TORIDHEAT

1—L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air climatisée est enfermée dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2—Plus grande économie d'huile avec le brûleur rotatif Wall Flame.
3—FILTRE plus facile à remplacer, très efficace.
4—Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5—Le contrôle facile avec thermostat, Humidificateur Vapo-glass.

Voyez-le chez

Morrison Plumbing & Heating

164 rue Elgin — Tél.: OS 4-0797

GODIN & LACROIX

Avocats — Notaires

O. J. Godin, B.A.
J. A. Lacroix, B.A.

4 Durham N. Suite 305
Sudbury OS 3-3639

Transport DELONGCHAMP

Compagnie Ltée

● Service de déménagement Local et Longue Distance

20 Lorne S. Sudbury
Tél.: OS 5-5611

J. P. RAYMOND

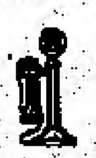
ASSURANCES GENERALES

Guy Raymond, rep.

OS. 4-3377
147 Notre-Dame OS. 3-6632

LEBEL & FILS

Nettoyeurs et Teinturiers



142 rue EYRE
OS 3-9535 - 6 - 7
Sudbury, Ont.

Magasin Lalande

Ligne complète de linge de travail pour HOMMES & GARCONS

Ouvert tous les mardis et vendredis soirs jusqu'à 9 hres

Coins King & Notre-Dame

OS 4-5263

Sudbury Lumber & Builders' Supplies Ltd.

Matériaux de construction de toutes sortes

Spécialité
Bois de charpente

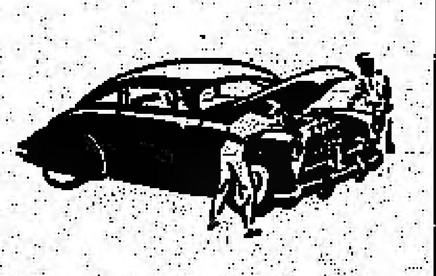
647 Falconbridge Rd., OS 3-5941
Lebel, Ont., J. S. Drouin, gérant

GRENON'S MOTOR COURT

Route 69 - près de Richard Lake à 4 milles de Sudbury
14 unités de 2 pièces comprenant
● télévision
● radio
● téléphone
● chambre de bain (4 morceaux)

L'endroit idéal où le confort règne pour vous et vos amis!

ROLAND GRENON, Prop.
OS. 4-2761



Votre distributeur ESSO du nord de la ville

Pneus et batteries ATLAS

● Service de toute sorte ●

Poste d'Essence POULIN

621 Notre Dame - Tél. OS 5-8180

LA REVUE DES REVUES

Les livres français

Pourquoi le livre français coûte-t-il si cher au Canada? Pourquoi un livre vendu $2 en France vaut-il $3.20 ici?

C'est une question que se posent tous les amateurs de littérature, qui se demandent parfois si le livre français est un luxe réservé aux riches.

Dans son numéro de septembre, Châtelaine-La Revue Moderne s'est penchée sur ce problème et publie une enquête sur les livres français, aliment spirituel indispensable dans notre province de langue française.

Le fait qu'il y ait une marge si importante entre le prix de vente en France et le prix de vente au Canada s'explique aisément: le libraire canadien doit passer par l'intermédiaire d'un grossiste; de plus, il doit faire face à des frais très élevés (personnel, loyer, etc.) en comparaison de ceux du libraire français.

Enfin, les quelques librairies qui achètent directement aux éditeurs doivent faire des remises qui, pour n'être pas une loi, sont devenues règle.

On considère qu'il y a dans la province de 250 à 300 points de vente. C'est très peu, car la grande majorité de ces points de vente ne sont pas de véritables librairies (il s'agit souvent de pharmacies, de magasins).

Les libraires, eux, estiment que le livre français n'est pas plus cher que des billets de théâtre, par exemple; et le livre, lui, reste . . .

PRUDENTIA

VEHICULE A DEUX ROUES

Conduire une bicyclette est un sport agréable qui exige de la prudence. Le cycliste doit se rappeler qu'il est conducteur de véhicule tout comme l'automobiliste. Il doit obéir à toutes les règles de la circulation et faire tous les signaux nécessaires pour indiquer un virage ou un arrêt. Les cyclistes doivent se tenir sur la route à la file indienne avec une seule personne par bicyclette; prendre un voyageur à l'arrière ou sur les poignées est dangereux.

Ecoutez votre poste français
CFBR - 550

Vous aurez profit à lire
L'AMI DU PEUPLE
ABONNEZ - VOUS SANS TARDER
$3.00 par année

L'Ami du Peuple, Case Postale 696, Sudbury, Ontario

Nom ....

Adresse ....

....

(Prière d'écrire lisiblement)

RELATIONS

REVUE DU MOIS . . . D'INTERET GENERAL PAR EXCELLENCE AU CANADA FRANCAIS

● pour les hommes de profession libérale
● pour les éducateurs
● pour les hommes publics
● pour les chefs ouvriers
● pour les dirigeants sociaux
● pour le clergé
● pour les communautés religieuses

On peut s'abonner à 'Relations'

$4.00 par année

122 Elm e. — OS. 3-0700

(voir G. C. Faucon)

Esso

Charette Frères Limitée

Produits Esso Imperial

Dépannage (Towing Service)

Stationnement pour roulottes (Mobile Home Park)

HANMER, ONT.

Route 545 Tél.: WO 9-2629

Quelles lectures offrir aux jeunes ?

POUR LES JEUNES DE 7 à 77 ans !

Nous venons de parcourir un numéro du journal "TINTIN". Dans sa nouvelle présentation, il est vraiment formidable! Avec ses 48 pages toutes en couleurs, il contient, en fait, deux journaux en un seul: soit, trente-deux pages bondées d'histoires en images, et un nouveau Tintin-Magazine de seize pages, bourrées de photos-couleurs, de variétés, de reportages, etc. . .

UN ILLUSTRE SAIN

"Tintin" se présente comme l'un des hebdomadaires de jeunes les mieux faits, et sans doute, le plus populaire tant en Belgique et en France qu'au Canada. Les parents et les éducateurs qui sont préoccupés par l'envahissement de certains "comics" détestables disposent, avec "TINTIN", d'un instrument positif bien susceptible de cultiver l'attrait pour des lectures de bon goût, saines et enrichissantes.

Un exemplaire spécimen de "Tintin" sera envoyé contre cinq cents en timbres à tous ceux qui en feront la demande. Simple comme "Bonjour" pour s'y abonner: adressez $10.00 pour 52 numéros à PERIODICA, Inc., au 5090, avenue Papineau, Montréal-34. Est-il possible de magasiner plus facilement ou de trouver au rayon des jouets quelque chose d'aussi économique en même temps qu'aussi captivant et durable? . . . C'est chaque semaine, en effet, que "Tintin" renouvelle la joie de ses amis avec ses nouvelles histoires et découvertes. Les éducateurs qui désirent faire auprès des jeunes une propagande spéciale sont invités à nous écrire.

SECRET DE SON SUCCES

Quel est le secret du succès universel du journal "TINTIN"? C'est que cet illustré utilise avec une exceptionnelle adresse tout ce qui peut créer la détente et le rire chez "les jeunes de 7 à 77 ans": l'enfant dévore son journal Tintin avec délices, l'adolescent s'y plonge jusqu'à l'inconscience de tout ce qui l'entoure, et . . . l'homme mûr, lui-même, s'en déprend difficilement. Faites-en l'expérience. Votre journal "Tintin" vous attend chez le dépositaire de journaux de votre quartier.

Lisez TINTIN

CHAQUE SEMAINE!

Beaton pique au vif
AUJOURD'HUI
dans le Telegram

LES CARICATURES BEATON

Edmonton, Winnipeg, Ottawa, Calgary et Vancouver . . . les caricatures Beaton ont déjà parues dans les principaux journaux du Canada. Aujourd'hui les caricatures Beaton apparaissent en exclusivité dans le Telegram.

La page éditoriale la plus citée au Canada

Tous les jours dans le Telegram

AU ROYAUME de la femme

Après les vacances

Votre teint bronzé vous va à ravir, cousines. A votre retour à la ville, on vous dira que le grand air vous a fait un bien immense, que vous rayonnez de santé.

Mais vous rendez-vous compte que pour acquérir ce superbe teint bronzé, vous avez dû subir de longues expositions aux rayons de soleil d'été . . . je ne vous en blâme pas: on ne vas pas en villégiature pour rester à l'intérieur. Mais ce soleil qui vous a valu ce beau teint dont vous êtes si fières, il a, en même temps, asséché sans merci les huiles qui assurent à votre peau l'onctuosité nécessaire à sa conservation . . . la sécheresse de la peau, c'est la vieillesse prématurée, la cause des rides, des pores dilatés.

Il importe donc, dès maintenant, de réparer les dommages faits à votre épiderme par la trop grande exposition aux rayons du soleil, au vent, au grand air.

Ce que vous avez très probablement gagné en santé vous compense amplement pour le petit inconvénient d'avoir une peau asséchée, inconvénient qui est vite réparé si vous faites usage sans délai d'une riche crème de nuit, fortement vitaminée aux vitamines "F".

J'insiste sur les vitamines "F" parce que ce sont les seules qui affectent favorablement l'épiderme par application externe.

Toutes les crèmes contiennent des vitamines mais toutes ne contiennent pas des vitamines "F", rappelez-vous-le et c'est le seul des éléments connus de la science qui pénètre les couches profondes de la peau et remplace les secrétions huileuses naturelles.

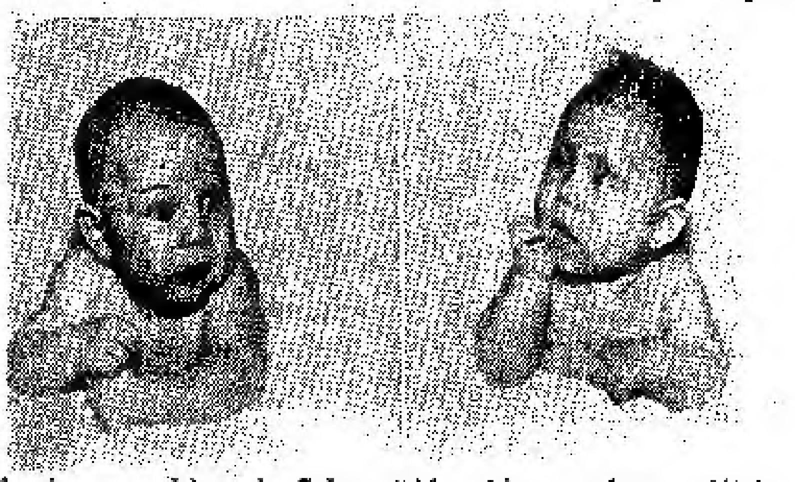
Mon feuillet sur les soins du visage que je serai heureuse de vous envoyer contre l'envoi d'un timbre de 5 sous pour couvrir les frais, vous enseigne comment combattre les détériorations de la peau et même de défier l'âge.

Faites m'en la demande. Il suffit d'adresser votre enveloppe à "Cousine Blanche", 3767 Lasalle Blvd, Verdun. Mes autres feuillets sur les soins des cheveux, des yeux, sur le développement normal du buste, de la maigreur excessive, de l'obésité, de l'enlèvement des poils follets, de la transpiration excessive . . . vous seront aussi envoyé sur demande.

Le fait d'être lectrice de ce journal suffit et vous n'avez qu'à m'écrire et vous pouvez être assurées que je vous aiderai de tout mon coeur à résoudre vos problèmes de beauté. Pas de fausse honte, racontez-moi franchement les troubles de beauté qui vous embarrassent, je suis la seule à lire vos lettres.

COUSINE BLANCHE

Babillage par Syms



"J'arrive, ma chère, du Salon de beauté!" "Ah, chère madame, c'était fermé?"

Une jolie chambre grâce aux accessoires de couture

Les psychologues nous disent que toutes les maîtresses de maison—surtout les mamans de jeunes enfants—ont besoin d'un refuge tranquille pour qu'elles puissent se retirer "loin de tout" de temps en temps.

Toutefois, dans nos petites maisons d'aujourd'hui la maman ne trouve d'asile que sa chambre à coucher.

Aussi, pour assurer à cette pièce bien à elle une atmosphère de détente, une attention spéciale devrait être apportée à l'agencement de sa décoration.

Du papier tenture reposant, un fauteuil (accompagné d'un tabouret), un appareil de radio et un porte-magazines sont là des accessoires désirables; mais des garnitures de chambre à coucher appaisantes et rafraîchissantes sont tout à fait essentielles. Maman et sa fidèle machine à coudre, quelques bons conseils des spécialistes du cercle de couture, plus un choix judicieux de tissu et de style ne manqueront pas de produire l'ambiance désirée.

Lorsqu'il s'agit de décorer une chambre à coucher, l'agencement des rideaux, couvre-lit, housse et couverture de coiffeuse devrait créer un charmant effet d'ensemble. Grâce aux nouveaux tissus d'entretien facile, celles qui ont toujours eu un faible pour les si féminins volants — autrefois considérés peu pratiques—peuvent maintenant se contenter.

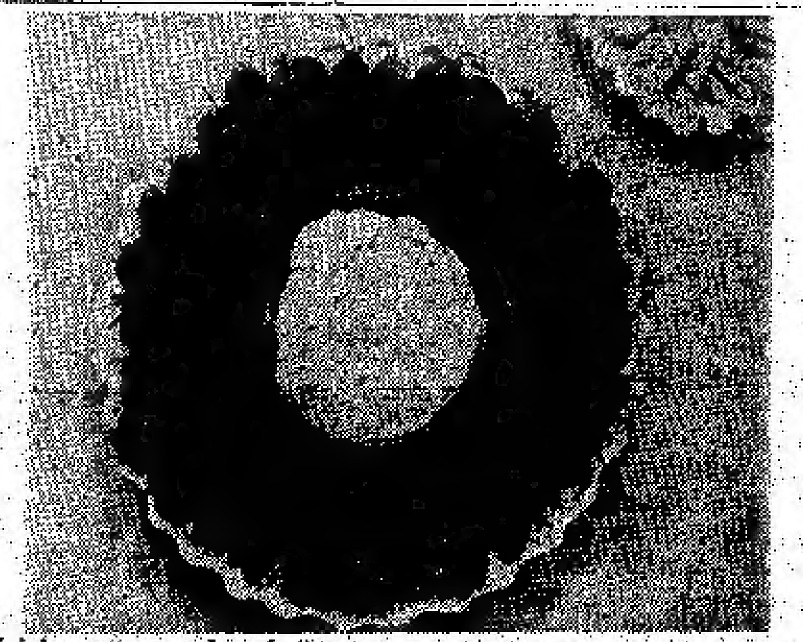
D'un autre côté, les styles tailleur peuvent être achevés de façon professionnelle à l'aide des accessoires de couture tels que le piqueur et l'ajustable pied à fermeture-éclair. De charmants monogrammes peuvent être très rapidement et soigneusement appliqués sur les couvre-lits et les coussins en piquant les bords des lettres au zigzagueur automatique.

Un certain genre de couvre-lit très simple, mais qui produit un heureux effet, devient de plus en plus populaire. Il s'agit d'un dessus de lit séparé, accompagné d'une jupe contrastante à volants ou à plis tailleur. Un tel couvre-lit est extrêmement pratique car le dessus de lit et la jupe peuvent être lavés séparément. La jupe est cousue à un dessus de mousseline qui s'ajuste sur la boîte du sommier, sous le matelas.

Afin d'assurer l'ajustement du dessus de lit "contour", garnissez d'abord le lit de ses draps, couvertures et oreillers avant d'en prendre les mesures.

Pour la jupe, des rangs de volants superposées—de quoi faire les délices de n'importe quelle femme (peu importe son âge)—s'obtiennent facilement avec le pied fronceur. Les bords devraient être finis d'une piqûre décorative ou d'un étroit ourlet, à l'aide du pied ourleur.

Les fausses oreillers ou coussins peuvent être recouverts de tissu contrastant pour créer un effet intéressant. Ou encore, un autre traitement très populaire peut être appliqué: il s'agit d'ajouter à la longueur du dessus de lit pour qu'il puisse revenir couvrir les oreillers par l'arrière, et de finir la section de retour comme le dessus de lit ou de la doubler de tissus contrastant, imprimé ou uni selon le cas.



Voici un "amuse-bouche" nouveau genre: des fraises rouges et sucrées, simplement lavées et égouttées . . . une sauce à tremper composée de fromage à la crème, fouetté avec un peu de crème, de mayonnaise et de jus de citron. Rafraîchissant et savoureux!

AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Par le Dr Adrien Plouffe

UN MALHEUR POUR LA FAMILLE ET LES AUTRES

Cet enfant de huit ans avait décidé qu'il n'aimait pas les oeufs, ni en omelette, ni au miroir, ni à la coque. D'ailleurs, il ne mangeait presque rien. En un mot ses parents par manque de caractère et par faiblesse avaient fait de lui un enfant gâté.

Un jour, un médecin de leurs amis paria avec eux qu'il ferait manger un oeuf à ce petit bonhomme difficile. Voici comment il s'y prit. Il fit griller un morceau de pain au milieu duquel il découpa avec un verre un morceau qu'il mit de côté. Dans une poêle il fit chanter une cuillerée à dessert de beurre. Quand le beurre fut bien chaud il y mit le pain grillé et il cassa un oeuf dans le trou. Une cuisson rapide des deux côtés et, sur le jaune, il mit la rondelle de pain qu'il avait découpée.

Le petit bonhomme amusé mangea d'abord le "chapeau" et l'oeuf et le pain cuit ensuite. Et il redemanda un autre oeuf!

Voilà comment le petit bonhomme prit goût aux oeufs et ensuite il mangea des omelettes, des oeufs à la coque, des oeufs mollets, des oeufs cuits durs et bien entendu des "oeufs dans le trou" comme il les avait baptisés.

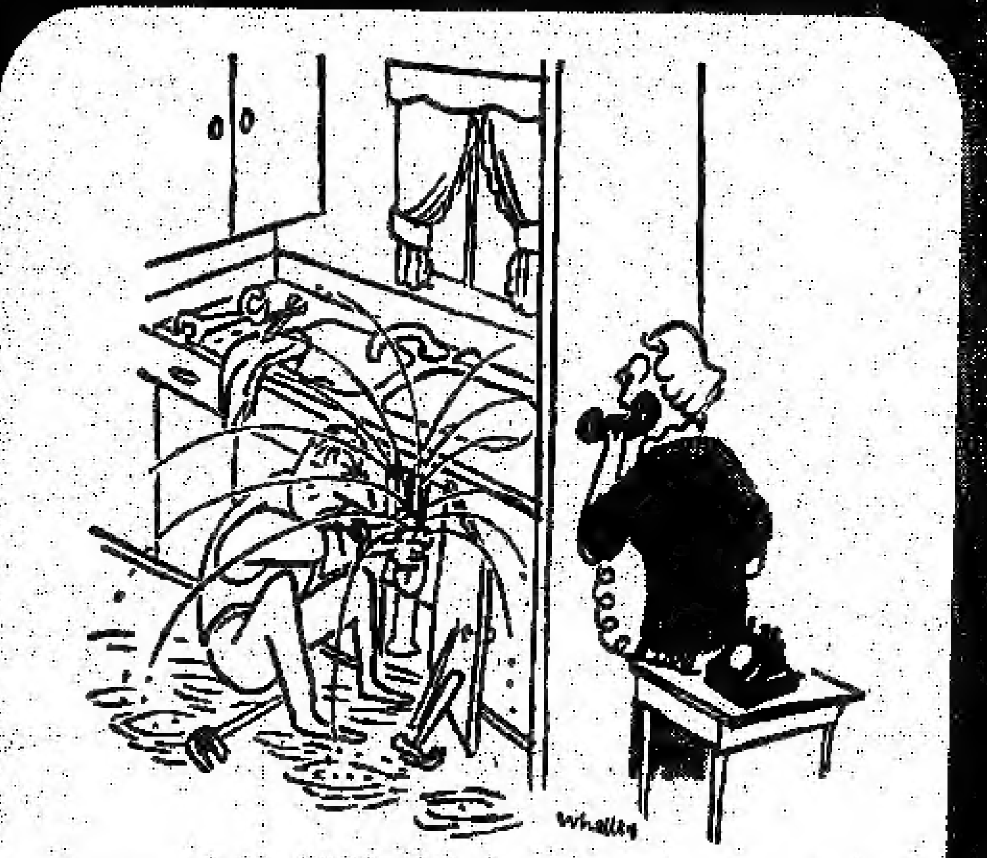
Cette petite histoire prouve qu'avec un brin d'imagination on peut obtenir d'un enfant gâté qu'il se guérisse de ses caprices.

Les parents doivent s'ingénier à trouver des trucs pour inciter leurs petits enfants à manger de tout ce qu'il y a sur la table. Si on a le malheur de permettre à un gosse de repousser une assiette où la maman a mis ce qu'il y a de meilleur, on arrive vite à fabriquer le plus détestable, le plus désagréable, le plus em . . . miellant des enfants! Monsieur ou mademoiselle Je-n'aime-pas-ça, grandit à l'enseigne des caprices et, dans la vie, il ennuiera tout le monde.

Que pensez-vous d'un garçonnet qui mange son pain grillé d'un seul côté? ou qui ne boit du lait que dans un verre décoré de barres rouges? ou qui ne mange jamais de soupe, jamais? ou qui, à son petit déjeuner, ne veut pas autre chose que des marinades ?ou qui veut manger de la crème glacée avec ses légumes? ou qui ne consomme pas de pommes de terre sauf des "chips"? Allez-y, essayer d'inventer des caprices et vous n'arriverez pas à la vérité!

Qu'un enfant préfère un mets à un autre, passe encore, mais que, systématiquement, il ne mange que du bifteck haché, c'est ridicule, c'est idiot, c'est inconcevable.

Que Dieu délivre les familles des enfants gâtés! Race exécrable entre toutes. Que les parents s'appliquent grâce à leur volonté et à leur caractère, à ne pas fabriquer d'enfants gâtés. Autrement, ils élèveront des enfants qui passeront leur vie à ennuyer leur famille et les autres.



"Je suis tout de même capable de déboucher un évier", avait dit M. Touchatout. Effectivement, il l'a débouché: maintenant, l'eau coule partout! Heureusement, madame n'a pas attendu plus longtemps pour téléphoner au plombier.

ENCORE UN QUI L'A ÉCHAPPÉ BELLE...GRÂCE À LA BELL!

P.S.—Cette histoire comporte une morale sérieuse, que voici: partout et toujours, le téléphone est un serviteur irremplaçable. Avez-vous déjà pensé à tous les services qu'il vous rend? La Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Le nouv. parti opposé aux armes nucléaires

OTTAWA—Le Nouveau Parti démocratique a fait savoir qu'il s'opposait aux préparatifs actuels du gouvernement en vue d'acquérir des armes nucléaires, dans un avenir rapproché.

Dans un communiqué émis au terme d'une réunion de son exécutif fédéral, le parti prétend qu'une telle politique n'a aucune valeur au niveau de la défense soit du Canada soit de l'OTAN et ajoute au danger que constitue déjà dans le monde une plus grande distribution de ces armes.

La NPD suggère plutôt que le Canada propose aux Nations unies que toutes les nations non-nucléaires signent un traité en vertu duquel ils s'engagent à ne jamais faire usage de ces engins, qu'il propose que les Etats-Unis et l'URSS mettent un terme à leurs expériences et propose une conférence sur un traité de paix en Allemagne.

Bourses Inco

TORONTO — La compagnie International Nickel Co. of Canada Ltd. a octroyé 8 bourses de $5,000 chacune à quatre garçons et quatre filles de ses employés canadiens. Ces bourses serviront à défrayer le coût de frais universitaires pour une période de quatre années.

En communiquant la nouvelle, M. Ralph D. Parker de l'Inco a rappelé que les bourses 1961 portent à plus de 50 le nombre de celles-ci attribuées depuis 1956 aux enfants des employés de l'Inco.

Parmi ceux qui se sont mérité cet honneur on remarque cinq élèves de la région: R. M. Ostovich, J. A. Osborne et Mlle V. Jasulnas de Sudbury; Mlle Anne Maki et J. E. Feick de Copper Cliff.

Mme O. Noël de Tilly, présidente des Dames Auxiliaires du Centre

SUDBURY — Le nouvel exécutif des Dames Auxiliaires du Centre, selon un communiqué remis à notre journal cette semaine, comprend les personnes suivantes: **Mme Oscar Noël de Tilly, président; Mme S. Corbeil, vice-présidente; Mme L. A. Trahan, trésorière; Mme Robert Bradley, secrétaire.**

Les Dames Auxiliaires du Centre est une association fondée en mai dernier avec but d'aider au recrutement des membres et leur faciliter le choix des différentes activités à leur disposition selon les aptitudes de chacun. Ce groupe entend également fournir leurs efforts dans la réalisation du projet d'un nouveau centre plus vaste rendu nécessaire par l'exiguité du présent local, rue Beech.

Mme Bernard Noël de Tilly, responsable de la publicité pour cette association porte à notre attention que mardi, 26 septembre prochain un buffet froid sera servi de 2 à 7 p.m. au Centre des Jeunes, rue Beech. Tous sont bienvenus.

Rendre le pays conscient de la contribution de deux races

L'un des buts des fêtes du centenaire de la Confédération est de rendre les Canadiens conscients de leur héritage unique et de la contribution des deux races fondatrices (ainsi que des autres nationalités) au développement de notre pays. C'est ce qu'a déclaré le premier ministre Diefenbaker aux Communes.

Le chef du gouvernement a fait un exposé de quelques-unes des étapes par lesquelles le Canada a conquis son indépendance comme pays. Il a souligné que le rôle de la Conférence nationale du centenaire sera, par l'intermédiaire de comités fédéraux - provinciaux, de faire un choix des initiatives les plus propres à rappeler les principales époques de l'histoire canadienne, sans se limiter expressément à la Confédération elle-même.

Le programme du centenaire devrait viser, non seulement à commémorer un événement passé, dit-il, mais à enflammer l'imagination des Canadiens et à donner au peuple canadien le sentiment du progrès national et de l'unité nationale. Chaque citoyen, dit-il, devrait pouvoir jouer un rôle dans la commémoration de 1867. Le gouvernement fédéral, pour sa part, ne se propose pas d'établir une gigantesque superstructure mais tout simplement de stimuler et de coordonner les initiatives locales. Les différences locales devraient être mises en vedette et cela dans l'intérêt national même. Le premier ministre a fait allusion à la possibilité d'un train du centenaire qui pourrait être montré dans toutes les parties du pays. Ce convoi transporterait des documents historiques importants, etc., que tous les Canadiens pourraient voir et méditer. Nos célébrations, dit-il, doivent être à trois dimensions: un hommage au passé, un examen du présent et un toast à l'avenir.

Nouvel exécutif à la L.J.F. de Sudbury

SUDBURY — Lors d'une récente réunion de la Ligue de la Jeunesse Féminine, les membres se sont choisi un nouvel exécutif qui comprend: Mme Richard Eaton, présidente; Mme André Beauparlant, 1e vice-présidente; Mme Marcel Lecoupe, 2e vice-présidente; Mme Dewey Pawson, trésorière; Mme Frank Robineau, assistante-trésorière; Mlle Georgette Simard, secrétaire - correspondante; Mme Richard Huneault, secrétaire-archiviste.

40e anniversaire de la F.F.C.F. d'Ontario

SUDBURY — La Fédération des Femmes canadiennes - françaises d'Ontario et du Québec tiendra ses assises à Sudbury le 29 septembre prochain à l'occasion de leur 40ième anniversaire de fondation. La Section - Sudbury de cette organisation a préparé un programme varié pour la journée du 29, dont voici les grandes lignes: 9.30 a.m.: messe en l'église Ste-Anne de Sudbury; 11 a.m., petit déjeûner à l'hôtel Nickel Range; 1.30 p.m.: visite à l'usine de l'International Nickel de Copper Cliff; 5 p.m.: Thé à la salle Ste-Anne.

Le 'Campus' universitaire aux quatre coins de la ville!

SUDBURY — Si vous apercevez des casquettes bleues fourmiller un peu partout en plein centre de votre ville, il ne s'agit pas des 'casques bleus' des soldats des Nations Unies, mais bien des étudiants de La Laurentienne. Depuis lundi nos universitaires ont pris la vie au sérieux et la plupart, aidés d'une boussole se dirigent vers l'un des sept édifices qui sont utilisés pour les cours ou différents services.

Les bureaux de l'Université de Sudbury sont dans l'édifice Northern Ontario, rue Durham sud et ceux de l'Université Huntington occupe des locaux rue Larch près de la rue Lisgar. La Librairie universitaire se trouve rue Elgin nord, en face du presbytère Christ The King. Les bureaux d'administration de la Laurentienne demeurent à 32 rue Elgin nord, Edifice Empire qui abrite en même temps les laboratoires et les classes de science. Le département d'extension de l'Université a déménagé rue Beech, édifice Demarco où se trouvent également les bureaux du doyen des étudiants, les bureaux de l'Association générale des étudiants (AGEUL), ainsi qu'un salon pour ces derniers. Des cours d'art, de littérature, de philosophie, de langues, d'économie etc . . . sont donnés dans l'édifice Checker-off. La Bibliothèque universitaire conserve ses salles rue Lisgar coin Elm au 4ième plancher de l'édifice Fédéral.

Près de 300 étudiants se sont enregistrés aux cours du jour de l'université à date. Plus de 400 suivront les cours d'extension, le soir.

Roberts fort de l'appui de Belisle (N.-B.)

SUDBURY — **La course à la tête du parti conservateur-progressiste de l'Ontario s'intensifie de jour en jour avec des candidats de plus en plus nombreux. Pour sa part, M. Rhéal Belisle, député à Queens Park pour le comté de Nickel Belt, a révélé qu'il accordera son appui à M. Kelso Roberts, le procureur général de la province, comme successeur de M. Frost.**

Thés d'automne

Paroisse St-Eugène: Sous les auspices des Dames Auxiliaires de la paroisse. Mercredi le 22 novembre 1961, de 2:30 à 6 p.m. Salle St-Eugène, rue Eyre.

Paroisse Ste-Agnès: Organisé par l'Association de Parents et Instituteurs de l'école St-Esprit d'Azilda. Salle de la paroisse Ste-Agnès d'Azilda, dimanche le 8 octobre de 2 à 6h. p.m.

Attention! Attention!

Soyez aux écoutes de

CFBR

SAMEDI, LE 30 SEPTEMBRE

12.30 p.m. à 1.00 p.m.

"Fête au Village"

enregistré directement

à la demeure de

M. et Mme Marcien Pelland

113 rue King à Sudbury

présenté par

L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS

et

VOTRE CAISSE POPULAIRE

Ce jeune canadien de 11 ans, Henry Makow d'Ottawa a été invité sur le programme "Jack Paar Show" en qualité du plus jeune journaliste en Amérique du Nord. Les articles du jeune Makow portent sur la manière d'élever des enfants!

SPORTS

Le Sport, idolâtrie ou harmonie physique et morale?

ROME — Dans ses "Considérations du jour", le "speaker" de Radio-Vatican nous parle de la catastrophe de la 32ième course automobile de Monza qui a fait 12 morts et plus de 20 blessés. Le "speaker" déclare que le sport en soi n'est pas condamnable, car il est, comme l'a affirmé Pie XII en son temps, une chose noble. Malheureusement le sport apparaît trop souvent comme une idolâtrie, alors qu'il ne devrait être qu'harmonie physique et morale. L'imprévu et la tragédie peuvent survenir et le sport ne peut être condamné pour cela. Cependant aucune compétition sportive ne justifie le sacrifice de vies humaines et lorsque le risque est trop grand le sport devient criminel! Les courses automobiles exercent une suggestion malsaine sur les automobilistes, ont une influence négative sur la manière de conduire et la sécurité routière. A ce propos, l'Osservatore Romano de lundi nous rappelle que le Pape a lancé le 9 août dernier un appel en faveur de la sécurité routière.

Encouragez

Nos

Annonceurs

SOLUTION — (37)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	M	A	N	I	F	E	S	T	E	M	E	N	T	■	T
2	A	V	E	N	■	R	O	U	T	I	N	I	E	R	E
3	N	E	S	T	O	R	■	■	E	N	T	E	R	A	S
4	A	N	T	E	C	E	D	E	N	C	E	■	R	I	T
5	N	I	E	R	■	C	O	N	D	E	L	L	E	S	■
6	T	E	■	I	L	■	T	I	R	■	L	A	S	■	E
7	■	R	I	E	U	R	■	G	E	N	E	S	T	■	S
8	P	E	L	U	E	■	M	M	■	A	■	T	R	E	S
9	A	■	O	R	U	R	O	■	E	B	R	I	E	T	E
10	R	A	T	E	R	■	U	S	T	I	O	N	■	E	N
11	I	T	E	M	■	■	L	A	C	S	■	G	O	U	T
12	T	E	■	E	S	S	E	X	■	■	M	■	C	L	E
13	E	L	A	N	C	A	■	E	N	T	I	E	R	E	■
14	■	L	I	T	I	G	E	■	O	U	T	R	E	■	M
15	C	A	R	■	A	E	R	E	S	■	C	E	S	T	I

LA LIBRAIRIE LOISIRS

Le foyer de la bonne lecture à Sudbury

Un livre pour tous les goûts, tous les âges

122 Elm e. **OS. 3-0700**

LA MORT D'UN NEGRE

Un livre de Jean-Louis Gagnon

L'un des journalistes les plus actifs et les plus dynamiques du Canada français aurait-il le temps de faire de la littérature?

Jean-Louis Gagnon le démontre avec éclat en publiant aux Editions du Jour un recueil de deux nouvelles sous le titre de "La mort d'un nègre".

Deux nouvelles d'une haute tenue littéraire dont les personnages sont les cents facettes de l'homme des Amériques.

La mort d'un nègre est l'histoire d'un meurtre qui débouche sur un assassinat par abstention.

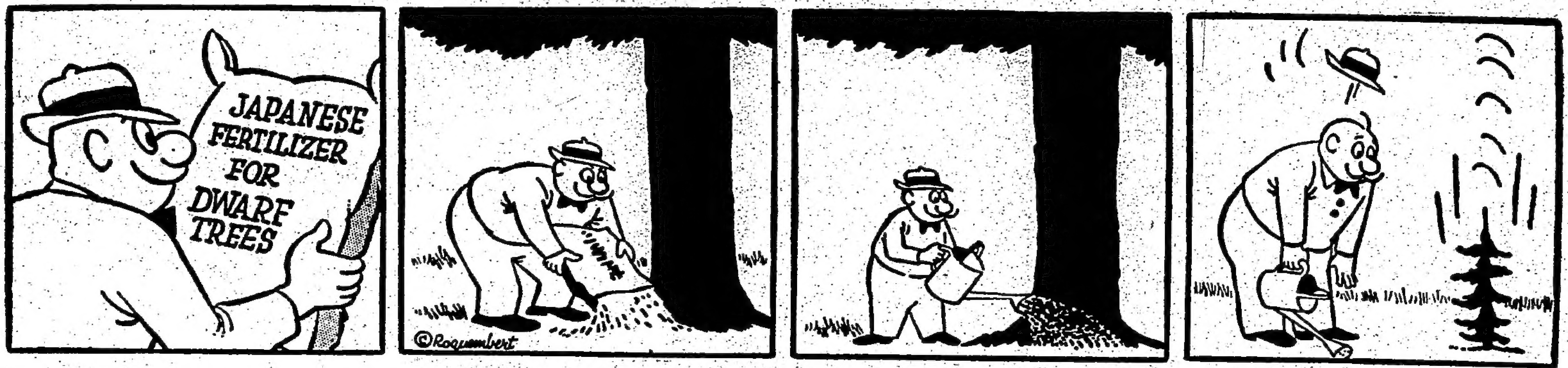
"La fin des haricots" raconte le long périple d'un messie qui, pour sauver la moitié du genre humain, accepte de sacrifier allégrement l'autre moitié.

Bref, un livre qui ne laissera personne indifférent, tant par sa valeur littéraire, son esprit pétillant que par son originalité.

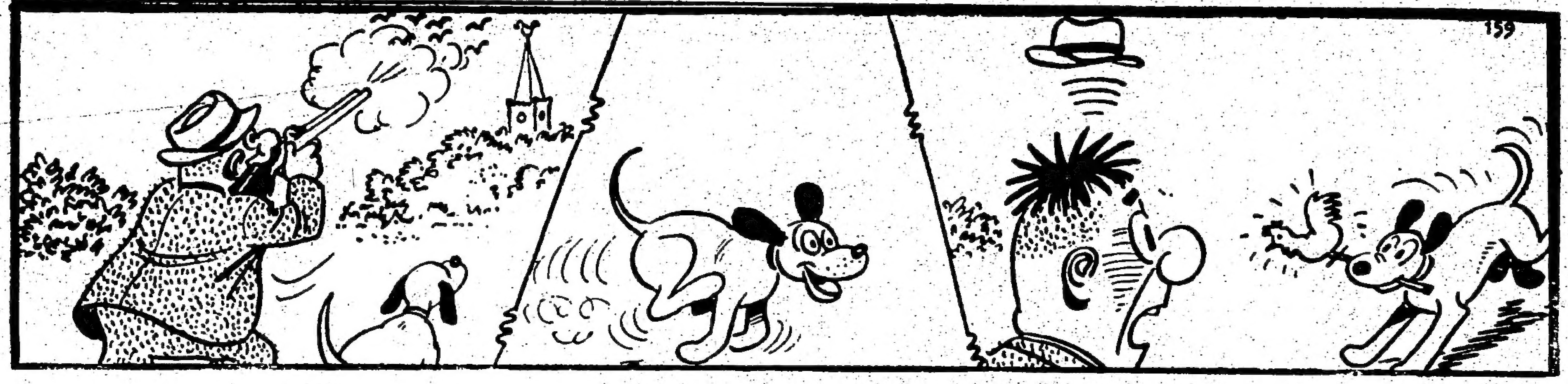
C'est le deuxième ouvrage publié dans la nouvelle collection "Les romanciers du jour" par les Editions du Jour que dirige Jacques Hébert. Orné d'une couverture de Jacques Gagnier, "La mort d'un nègre" est lancé à 5,000 exemplaires et se vend $1.50.

L'ouvrage est en vente dans les librairies, chez le distributeur (Les Messageries Coopératives de Montréal, 411, St-Claude, Montréal, UN. 6-4288) ou chez l'éditeur (Les Editions du Jour, 3411 St-Denis, Montréal, VI. 9-2228).

Grand-papa par ROQUEMBERT



Jos Pétrin par KERR



RECRE-O-RAMA

Radio... Télévision... Lectures... Sports

VOL. I — No. 37 | Germain C. Faucon, éditeur — Sudbury, Ontario | le 21 septembre 1961

CFBR - SUDBURY

(du 24 au 30 septembre)

Dimanche seulement

8.00	Ouverture
8.02	Nouvelles & Sports
8.10	Fin de semaine en musique
8.55	Nouvelles
9.00	Messe du dimanche
10.00	Nouvelles
10.05	Fin de semaine en musique
10.30	Les classiques italiens
11.30	Le palmarès américain
12.00	Palmarès de la semaine
12.30	L'heure de St-François
12.45	Fin de semaine en musique
1.00	Radio Journal
1.10	Fin de semaine en musique
1.45	Sur les boulevards
5.30	Sport en bref
5.32	Fin de semaine en musique
6.00	Radio Journal
6.10	Nouvelles Sportives
6.15	Fin de semaine en musique
7.00	Nouvelles
7.05	Fin de semaine en musique
7.30	Fermeture

Lundi au vendredi

7.00	Ouverture
7.02	Nouvelles
7.05	Bout entrain
7.30	Nouvelles
7.35	Bout entrain
8.00	Premier résumé
8.10	Sport-matin
8.15	Bout entrain
8.55	Actualités locales
9.00	Intermède
9.05	Coquelicot
9.30	Matinée Cocvtail
9.45	Horoscope
9.55	Nouvelles
10.02	Miss Music Hall
10.30	Vos problèmes, solutions
11.00	IGA Quizz
11.05	Nouvelles
11.10	Intermède
11.15	Vie de femmes
11.30	Matinée Cocktail
11.40	Matinée Cocktail
11.45	A qui la chance
11.50	Matinée cocktail
12.15	Deuxième Résumé
12.25	Intermède
12.31	Réveil Rural
12.45	Matinée Cocktail
12.55	Sport midi
1.00	Radio journal
1.10	Y a d'la joie
1.30	Jeunesse dorée
1.45	Y a d'la joie
2.00	Nouvelles
2.05	Y a d'la joie
2.30	Visages de l'amour
2.45	Y a d'la joie
3.00	Nouvelles et sports
3.05	Méli-Mélo
4.00	Nouvelles
4.05	Trois orchestres
4.15	Radio Sacré-Coeur
4.30	Petit Concert
5.00	Nouvelles & Sports
5.05	La vie est belle dans l'nord
5.15	Succès et Nouveautés
5.55	Résumé nouvelles locales
6.00	Demi heure d'information
6.30	Chapelet en famille
6.45	Musique Légère
7.00	Nouvelles
7.02	Musique légère
7.30	Fermeture

Samedi seulement

7.00	Ouverture
7.02	Nouvelles
7.05	Bout entrain
7.30	Nouvelles
7.35	Bout entrain
8.00	Premier Résumé
8.10	Sport-matin
8.15	Bout entrain
8.55	Nouvelles
9.00	Marche militaire
9.05	Fantaisie
9.30	Pot pourri du samedi
10.00	Nouvelles
10.05	Pot pourri du samedi
10.30	Université radiophonique
11.00	Nouvelles
11.05	Pot pourri
12.15	Deuxième résumé
12.25	Intermède
12.30	Fête au village
1.00	Nouvelles
1.05	A votre santé
1.15	Vers demain
1.30	Fin de semaine en musique
2.00	Nouvelles
2.05	Fin de semaine en musique
3.00	Nouvelles
3.05	Fin de semaine en musique
4.00	Nouvelles
4.05	Bal musette
4.15	Radio Sacré-Coeur
4.30	Petit Concert
5.00	Nouvelles
5.05	Fin de semaine en musique
6.00	Radio Journal & nouvelles sportives
6.15	Revue de la semaine
6.45	La langue bien pendue
7.00	Nouvelles
7.00	Musique légère
7.30	Fermeture

LISEZ ET FAITES LIRE L'AMI DU PEUPLE

LA VEDETTE DE LA SEMAINE

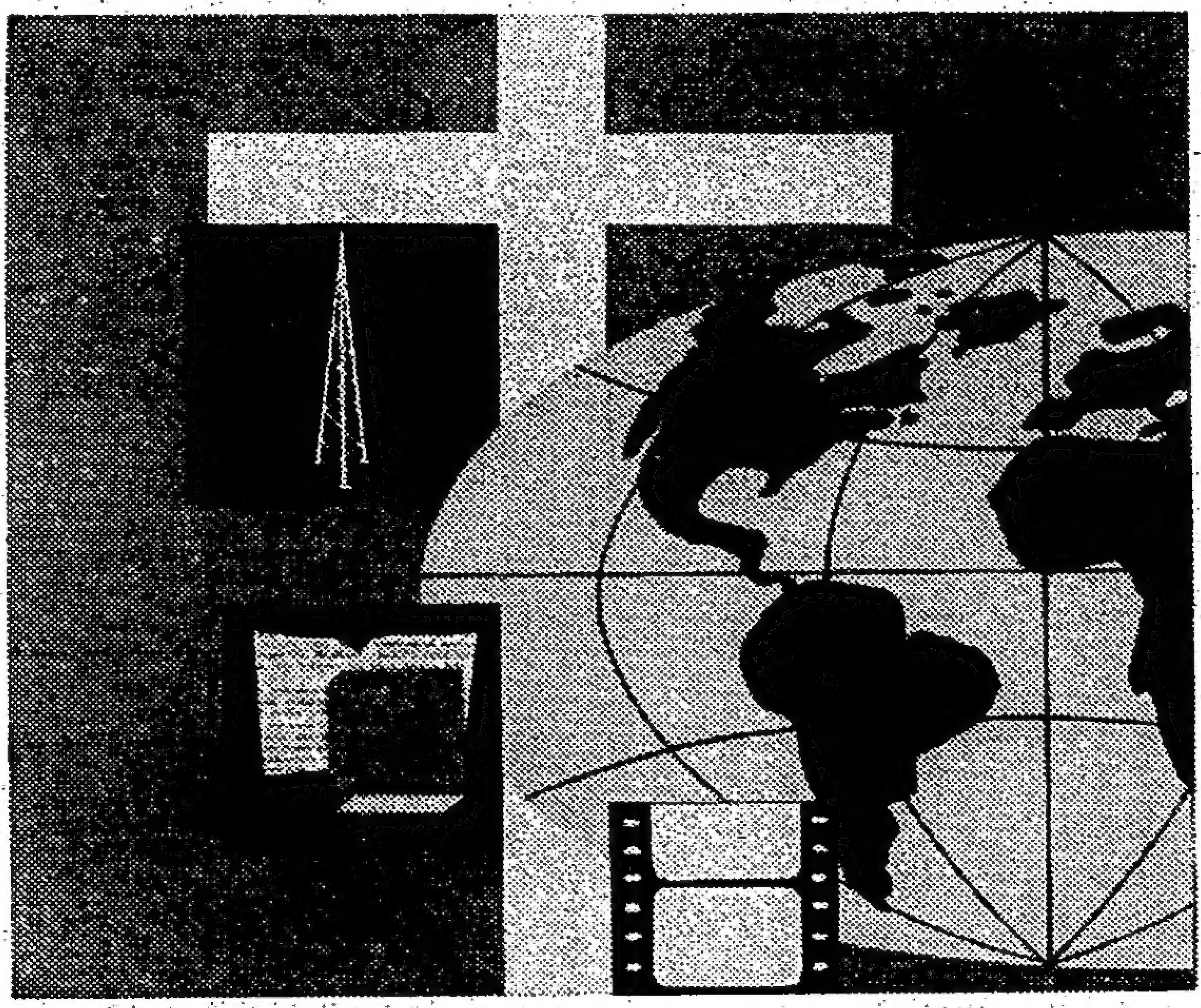
Marie Anik

La radio et la télévision l'accueillent conjointement. En '57, elle participe à une série radiophonique du Service international de Radio-Canada sur les légendes canadiennes. Au cours de l'été de la même année, Nicolas Doclin l'invite à jouer et à chanter à sa série de télévision **Légendes et gitanes.** Pendant deux ans et demi, elle tiendra le rôle de Suzanne dans **Jeunesse dorée** et, sur la scène du Gesù, elle se taillera un beau succès dans le rôle de la jeune première Anne dans **Au grand large,** pièce présentée au Festival d'art dramatique régional.

Sous la direction de Louise Darios, elle participera tous les trois mois, à l'école Jeanne-Mance, au spectacle offert par le Théâtre de la chanson. Ce même groupe, qui offre du chant et des danses de folklore, est invité à **Music-Hall** en 1957 et présente, en 1958, à la Martinique, un spectacle d'une semaine. A la télévision et à la radio, Marie Anik poursuit toujours parallèlement sa carrière artistique. C'est ainsi qu'on l'invite régulièrement à **la Boîte à surprise,** au **Grand Duc** et à **Turlupin voyage.** On l'entend aussi comme comédienne et chanteuse, dans **les Noces de sang,** de Lorca, à l'émission radiophonique **Sur toutes les scènes du monde.** Ollivier Mercier lui confie également des rôles à Nouveautés dramatiques. En 1959, elle fait partie, à la télévision, de la distribution d'**Affaires de famille** et elle revient régulièrement aux émissions pour les jeunes: **la Boîte à surprise** et **le Grand Duc.** Cette même année, elle joue dans un **Quatuor de Dubé** et, à l'occasion de Noël, elle agit comme chanteuse et narratrice à une heure radiophonique spéciale consacrée à des airs de Noël de tous les pays du monde. Au printemps de 1960, on l'invite à chanter à l'émission **Chez Clémence** et pendant l'été de la même année, on l'entend à l'émission radiophonique de Roger de Vaudreuil, **Un piano, une chanson.**

Question de se perfectionner, elle commence à suivre, à l'automne de 1960, les cours de Georges Groulx, cours qu'elle reprendra du reste, cet automne. En 1961, elle accomplit une tournée de chant, avec son mari Hervé Brousseau, dans les couvents de la métropole. On l'applaudit ensuite à **G. M. vous invite** et à **Rendez-vous avec Michelle.**

GABRIEL LANGLAIS



Encore cette année, le dernier dimanche de septembre sera consacré aux *Techniques de diffusion.* Radio-Canada participera à cette manifestation religieuse en diffusant à 10 heures du matin, à la télévision et à la radio, le 24 septembre, la messe qui sera célébrée au collège de St-Laurent. A 1 h. 15, le réseau français de radio consacrera l'émission *Terre Nouvelle* à cette manifestation, tandis qu'à la télévision, à 1 h. 30, Guy Viau animera une demi-heure spéciale sur ce même thème.

RADIO-CANADA—L'ÉLAN D'UN QUART DE SIÈCLE

CKGN-TV — Canal 10 North Bay

DIMANCHE, 24 SEPTEMBRE

11.45	Easy Listening
11.57	Sign On & Highlights
12.00	Good Life Theatre
12.30	Holiday Edition
1.30	Country Calendar
2.00	World of Sport
4.31	Canada File
5.00	News Magazine
5.30	Bishop Sheen
6.00	Cross Roads
6.30	TBA
7.00	Hazel
7.30	Parade
8.00	Ed Sullivan
9.00	Bonanza
10.00	Bringing up Buddy
10.30	Art in Action
11.00	CBC News, Late News, Sports & Weather
11.25	TV Hour of Stars
	Sign Off & Highlights

LUNDI, 25 SEPTEMBRE

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
4.00	Meri Craven Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Long John Silver
6.00	Cartoon Capers
6.15	Digest 10
7.00	Zane Grey Theatre
7.30	Don Messer
8.00	Spike Jones
8.30	Live a Borroued Life
9.00	The Flintstones
9.30	Canadian Specials
10.00	Canadian Specials
11.00	C.B.C. NEWS
11.30	Aladdin's Lamp Movies
	SIGN OFF wth Tuesday News

MARDI 26 SEPTEMBRE

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
4.00	Meri Craven Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Cartoon Party
6.00	Digest 10
7.00	Father Knows Best
7.30	TBA
8.00	Gary Moore Show
9.00	Front Page Challenge
9.30	Red Skeleton
10.00	Close Up
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	Aladdin's Lamp Movies
	SIGN OFF & Highlights

MERCREDI, 27 SEPTEMBRE

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
4.00	Meri Craven Show
4.30	Junior Round-up
5.30	Huckleberry Hound
6.00	Digest 10
7.00	Loretta Young Show
7.30	The Three Stooges
8.00	Disordered Mind
8.30	TBA
9.00	Victor Borge Show
10.00	Superior Sex
10.30	Explorations
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	Aladdin's Lamp Movies
	Sign Off & Highlights

JEUDI, 28 SEPTEMBRE

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On & Highlights
4.00	Meri Craven Show
4.30	Junior Round-up
5.30	Roy Rogers
6.00	Digest 10
7.00	TBA
7.30	Round-up
8.00	Have Gun Will Travel
8.30	Some of Those Days
9.00	The Defenders
10.00	Peter Gunn
10.30	Phil Silvers
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	Repeat Performance
	Sign Off & Highlights

VENDREDI, 29 SEPTEMBRE

3.45	Easy Listening
3.57	Sign On with Highlights
4.00	Meri Craven Show
4.30	Caravan
5.30	Kid's Korner
6.00	Digest 10
7.00	Big Four Playback
7.30	TBA
8.00	Country Hoedown
8.30	Car 54
9.00	Tommy Ambrose
9.30	Perry Mason
10.30	The Detectives
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.30	Believe It or Not
11.30	Starlight Theatre
	Sign Off with Highlights

SAMEDI, 30 SEPTEMBRE

1.45	Easy Listening
1.57	Sign On & Highlights
2.00	World of Sports
4.30	TBA
5.00	Outside Broadcast
5.30	Bugs Bunny
6.00	Northern Guidepost
6.30	Digest 10
7.00	Dennis the Menace
7.30	TBA
8.00	Saturday Night Jamboree
8.30	TBA
9.00	Great Movies
11.00	CBC News Late News, Sports & Weather
11.25	Saturday Nite Theatre
	Sign Off & Highlights

Futurs Mariés—

- **Faire Part**
- **Serviettes**
- **Remerciements, etc.**

consultez

ARTS GRAPHIQUES LTEE

OS. 3-0700

SERVICE DE 24 HEURES

122 Elm E. - Sudbury

'Fête au village'

Tous les samedis

CFBR - 550

12:30 à 1.00 h. p.m.

CBF-ST-TV — Canal 7 Sturgeon Falls

SAMEDI, 23 SETEMBRE

1.30	Musique
2.00	Baseball
4.30	Long métrage
6.00	Cette semaine
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Les Boucaniers
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Caméra 61
7.45	Quinze métiers
8.00	Théâtre chez soi
8.30	Billet de faveur
10.00	Congrès de l'Union Nat.
10.45	Les Ballets Bolchoï
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles Sportives
11.22	Commentaires

DIMANCHE, 24 SEPTEMBRE

8.45	Musique
9.15	CBFT—Cours télévisés de l'U. de Montréal
10.00	La Messe
11.00	Mire
1.00	Mire et Musique
1.30	Dimanche des techniques de diffusion
2.00	L'univers des sports
4.30	Vacances d'une caméra
5.00	Appeler le 17
5.30	L'Heure des quilles
6.30	Robin des Bois
7.00	Les Travaux et les j ours
7,30	La Bonne Nouvelle
8.00	Lin e Renaud
8.45	Paris à l'heure du rêve
9.00	Long métrage
10.30	Tribune libre
11.00	Téléjournal
11.10	Sport-Eclair
11.30	Echos du cinéma

LUNDI, 25 SEPTEMBRE

1.30	Musique
2.30	CBFT - Cinéma
4.00	Long métrage
5.30	Pépé, le cowboy
6.00	Edition métropolitaine
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Carrefour
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	CBFT—Sur demande
7.45	Comment dites-vous?
8.00	Les belles histoires des pays d'en haut — Téléroman de Claude - Henri Grignon. Séraphin enseigne à Donalda l'art extrêmement difficile de ménager. Arthur Buies a donné à l'avare, à l'occasion de son mariage, une très belle lampe. à pétrole. Séraphin juge que ce cadeau est du luxe. Qu'en fera-t-il?
8.30	La Poule aux oeufs d'or
9.00	Théâtre des vedettes
9.30	Isma Visco
10.00	Un, deux, trois rideaux
10.30	Sourire de Paris
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaires

MARDI 26 SEPTEMBRE

1.30	Musique
2.30	CBFT—Cinéma
4.00	Long métrage
5.30	Le Roi de la jungle
6.00	Edition métropolitaine
6.15	Nouvelles sortives
6.30	Téléjournal
6.45	Album de la famille
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	La tête à l'ombre
8.00	Attachez vos ceintures
8.30	Vedettes en pantoufles
9.00	Dans ma rue
9.30	Expéditions
10.00	Théâtre chez vous
10.30	Sous le signe du lion
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaire

MERCREDI, 27 SEPTEMBRE

1.30	Musique
2.30	CBFT—Cinéma
4.00	Long métrage
5.30	Le Moulin aux images
6.00	Edition métropolitaine
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Album de famille
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	A vous, Paris!
8.00	Le Point d'interrogation
8.30	Ciné-policier
9.00	Théâtre d'été
9.30	Passe d'armes
10.00	Cinéma canadien
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.22	Commentaire

JEUDI, 28 SEPTEMBRE

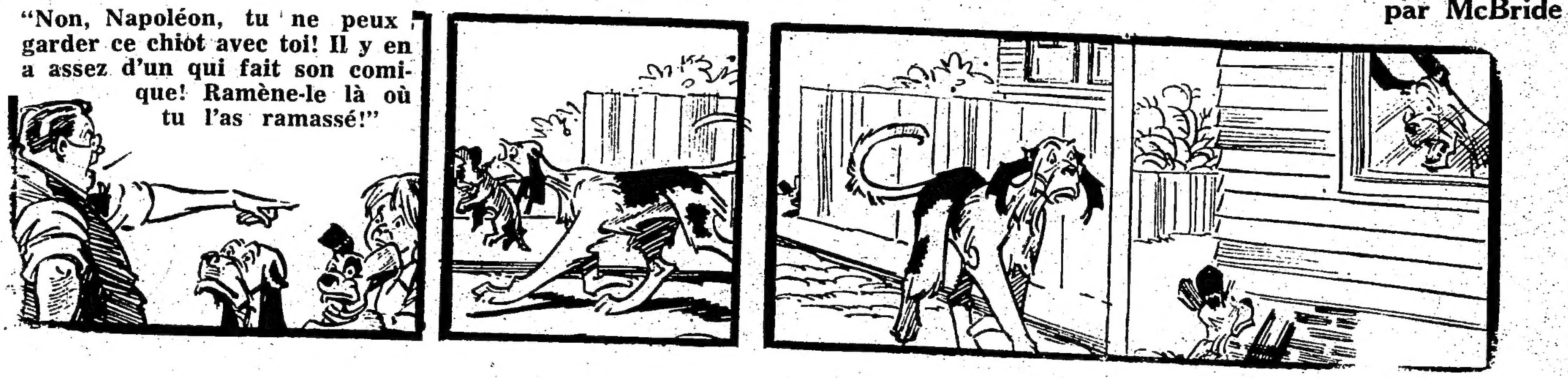
1.30	Musique
2.30	CBFT—Cinéma
4.00	Long métrage
5.30	Le Manteau
6.00	Edition métropolitaine
6.30	Téléjournal
6.45	Exploits sportifs
7.00	Au delà des apparences
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Clé de sol
8.00	Filles d'Eve — Téléroman de Louis Morisset. Les "filles" font la connaissance de la soeur et du père de Pierre Turgeau. Cette rencontre va bouleverser la vie de Diane. Avec Andrée Lachapelle. Gisèle Dufour. Lise L'Heureux, Jean Coutu, Pierre Thériault, Albert Millaire, Maurice Tremblay, Sophie Sénécal, Etienne Aubray, Jean - Paul Kingsley et Monique Lepage.
8.30	Rendez-vous avec Michelle
9.00	Téléthéâtre
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.26	Commentaire

VENDREDI, 29 SEPTEMBRE

1.30	Musique
2.30	CBFT—Cinéma — "Par ordre du tzar", film sur la vie de Liszt, avec Michel Simon, Colette Marchand et Jacques François.
4.00	L'Ile Maurice
4.30	Caravane
5.30	Guillaume Tell
6.00	Edition métropolitaine
6.10	A l'affiche
6.15	Nouvelles sportives
6.30	Téléjournal
6.45	Carrefour
7.15	Cinéfeuilleton
7.30	Théâtre chez soi
8.00	Dans tous les cantons
8.30	Une étoile m'a dit
9.00	Cinéma international
10.45	Promenoir des poètes
11.00	Téléjournal
11.15	Nouvelles sportives
11.25	Commentaire

Napoléon

par McBride



CKSO - TV

5 Sudbury
3 Elliot Lake

DIMANCHE, 24 SEPTEMBRE

9.30	Test Pattern & Music
10.00	La bonne nouvelle
10.30	Adventurous Mission
11.00	Church Service
12.00	Goodlife Theatre
12.30	Holiday Edition
1.30	Country Calendar
2.00	World of Sport
4.30	Canada File
5.00	News Magazine
5.30	Route 66
6.30	Week in Review - Sports
6.40	Sports
6.50	World-Wide News
7.00	Hazel
7.30	Parade
8.00	Bonanza
9.00	G.M. Presents
10.00	Bringing up Buddy
10.30	Bold Adventure
11.00	News, Weather, Sports
11.30	"The Fuller Brush Girl" Lucille Ball, Eddie Albert
1.00	Shiftworkers' News

LUNDI, 25 SEPTEMBRE

10.30	Test Patt. & Music
11.00	Romper Room
12.00	Test Pattern
200	Album of the Day
2.45	Tribune Libre
3.15	L'Afrique en Marche
3.45	Sacred Heart Program
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Long John Silver
6.00	Community Calendar
6.10	TBA
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Magic Moments in Sports
7.15	The Management Reports
7.25	This Week in Business
7.30	Don Messeer
8.00	Spike Jones Show
8.30	While We're Young
9.00	The Flintstones
9.30	Maria Stuart
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Follow the Boys", Geo. Raft, Dinah Shore, O. Welles
1.00	Shiftworkers News

MARDI 26 SEPTEMBRE

10.30	Test Patt. & Music
11.00	Romper Room
12.00	Test Pattern
2.00	Album of the Day
2.45	Sous le signe du lion
3.15	Le Point d'Interrogation
3.45	Households of Faith
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Junior Round-up
5.30	TBA
6.00	All-Star Theatre
6.30	Weather, Sports, News
7.01	The Detective
7.30	Bachelor Father
8.00	Garry Moore Show
9.00	Front Page Challenge
9.30	Red Skeleton
10.00	Close Up
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Abe Lincoln in Illinois", Raym. Massey, G. Lockhardt
1.00	Shiftworkers' News

MERCREDI, 27 SEPTEMBRE

10.30	Test Patt. & Music
11.00	Romper Room
12.00	Test Pattern
2.00	Album of the Day
2.45	Danse Ma Rue
3.15	Rendez-vous avec Michelle
3.45	The Living Word
4.00	The Trudy Manchester Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Huckleberry Hound
6.00	Nation's Business
6.30	Weather, Sports, News
7.01	Football Highlights
7.30	Loretta Young
8.00	Disordered Mind
8.30	My Three Sons
9.00	Victor Borge Special
10.00	The Superior Sex
10.30	Explorations
11.00	News, Weather, Sports
11.35	TV Theatre
1.00	Shiftworkers' News

JEUDI, 28 SEPTEMBRE

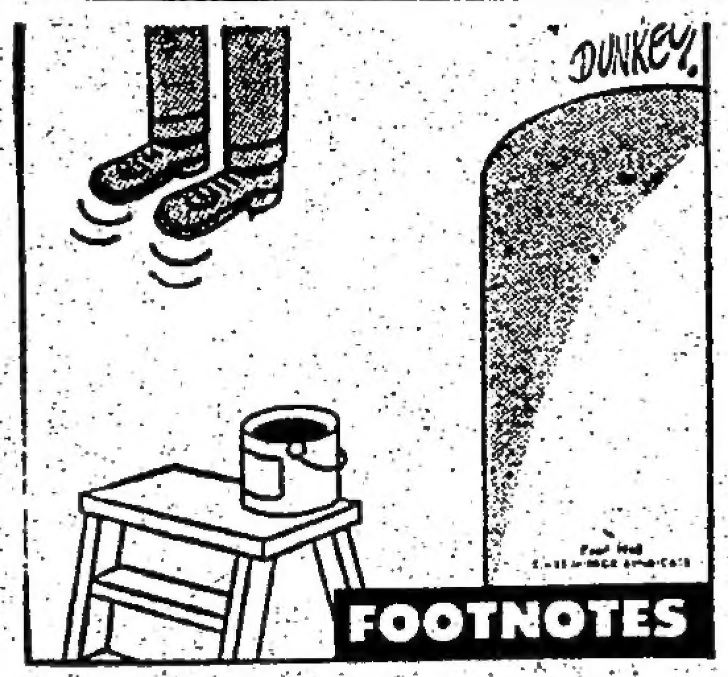
10.30	Test Patt. & Music
11.00	Romper Room
12.00	Test Pattern
2.00	Abum of the Day
2.45	Le cle de sol
3.15	En quête de chansons
3.45	Households of Faith
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Junior Roundup
5.30	Roy Rogers
6.00	Debut
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Behind Closed Doors
7.30	Wanted Dead or Alive
8.00	Have Gun, Will Travel
8.30	Some of Those Days
9.00	The Defenders
10.00	Peter Gunn
10.30	The Honeymooners
11.00	News, Weather, Sports
11.35	TV Theatre
1.00	Shiftworkers' News

VENDREDI, 29 SEPTEMBRE

10.30	Test Patt. & Music
11.00	Romper Room
12.00	Test Pattern
2.00	Album of the Day
2.45	Theatre d'Eté
3.15	Attachez vos ceintures
3.45	Sacred Heart Program
4.00	Trudy Manchester Show
4.30	Caravan
5.30	Off to Adventure
5.45	Light Time
6.00	Northern Weekend
6.10	The Mayor's Report
6.20	K of C Presents
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Father Knows Best
7.30	Zane Grey Theatre
8.00	Country Hoedown
8.30	Car 54
9.00	Tommy Ambrose
9.30	Perry Mason
10.30	M-Squad
11.00	News, Weather, Sports
11.35	"Mexican Hayride" Abbot & Costello
1:00	Shiftworkers' News

SAMEDI, 30 SEPTEMBRE

1.00	Test Patt. & Music
1.15	Pure Invention
1.30	Rythmes de danse
2.00	World of Sport
4.30	Kiddies on Kamera
5.00	Outside Broadcast
5.30	Bugs Bunny Cartoons
6.00	Berean Baptist Church
6.15	TBA
6.30	Weather, Sports, News
7.00	Dennis the Menace
7.30	Sea Hunt
8.00	Naked City
9.00	"Barkleys of Broadway"
10.30	Juliette
11.00	News, Weather, Sports
11.30	"Crazy House" Cass Dally, Martha O'Driscoll
1.00	Shiftworkers' News



"Chérie, cette peinture sèche réellement vite!"

PAS SI FOU!

Cà dit "La réponse est un citron!"

Cet espace est payé par un groupe d'amis du journal qui demandent aux

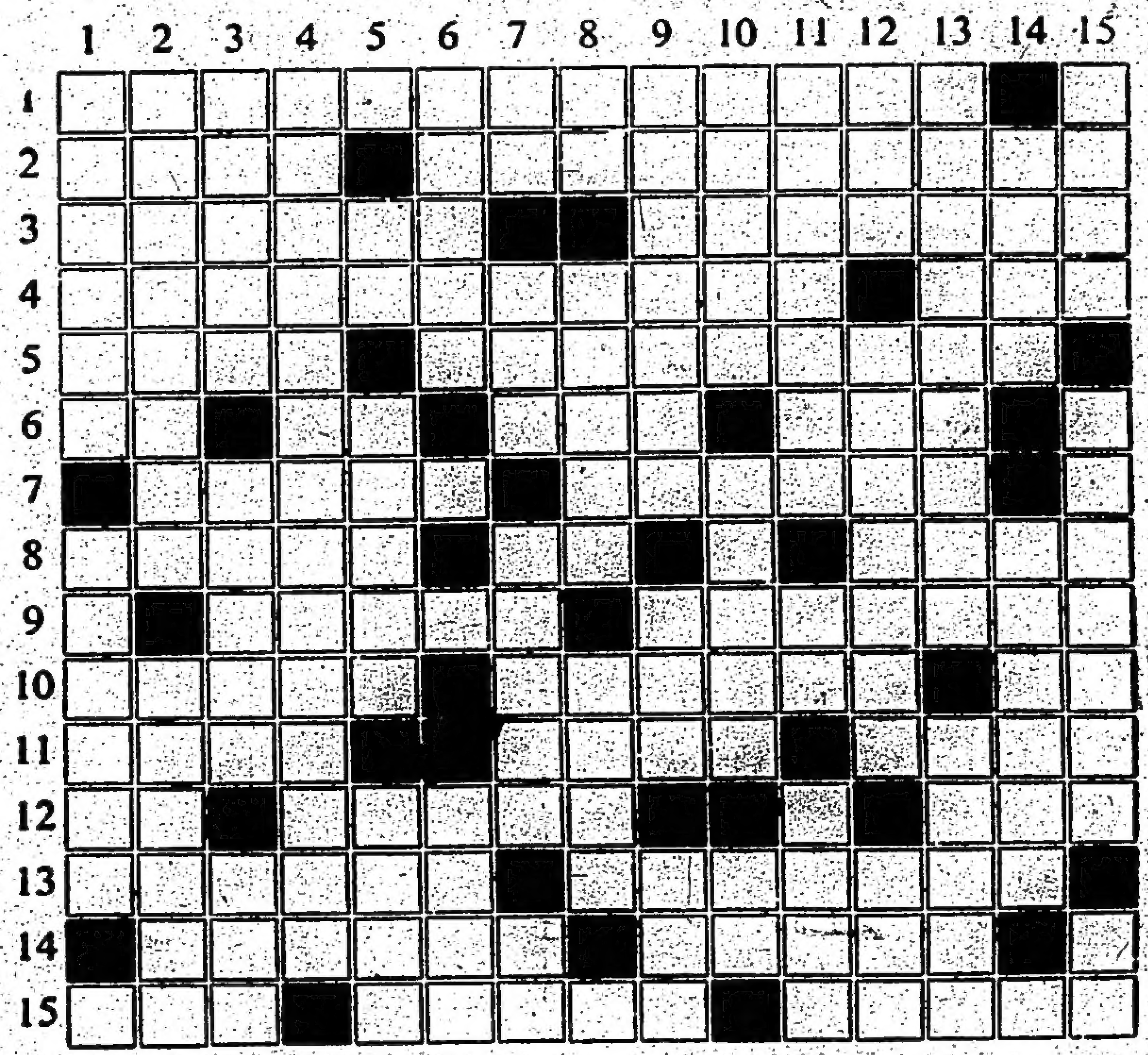
INDUSTRIELS, COMMERCANTS ET HOMMES D'AFFAIRES

d'annoncer dans 'L'Ami du Peuple'

Ecrivez ou téléphonez au journal pour renseignements:

122 rue Elm e. Sudbury — OS. 3-0700 — G. C. Faucon

MOTS CROISES DE RECRE-O-RAMA — (37)



HORIZONTALEMENT

1—Evidemment.
2—Puits naturel creusé en forme de gouffre. — Qui a le caractère de la routine.
3—Vieillard prudent. — Grefferas sur.
4—Etat de ce qui précède. — Ordre prescrit des cérémonies religieuses.
5—Réfuter. — Epée à garde ronde (pl.).
6—Equerre. — Pron. pers. — Art de lancer avec une arme — Fatigué.
7—Aime à rire. — Martyr sous Dioclétien.
8—Couverte de poils. — Messieurs. — Fortement.
9—Ville de Bolivie. — Ivresse
10—Echouer. — Action de brûler. — Indique le lieu.
11—En outre, de plus. — Cordon délié. — Saveur.
12—Règle double. — Ancien royaume saxon. — Pour ouvrir et fermer.
13—Emet avec ardeur. — Complète.
14—Contestation en justice. — Exagéré.
5—Qui marque la preuve. — Qui sont au bon air. — Etat européen de la Baltique.

VERTICALEMENT

1—Habitant d'un bourg. — Egalité parfaite.
2—Terrain semé d'avoine. — Ville de Campanie ancienne.
3—Riv. de France. — Homme réduit au dernier degré d'abjection. — Manière, façon.
4—Au-dedans.
5—Dialecte. — Lumière faible. — Coupa avec la scie
6—Aller ci et là. — Savant.
7—Dans sorte. — Bien qu'une femme apporte en mariage. Bien proportionné — Inf.
8—Toi. — Enigme, moins une lettre. — Prov. prussienne.
9—Répandre. — Et le reste — Poss.
10—Peu épais — Tyran de Sparte — Pron pers.
11—Espèce de singe très répandue dans l'Inde. — Dans routier. — Attaqué par les mites.
12—Dit qu'une chose n'est pas. — Etoffe légère de laine. — Epoque.
13—Qui appartient à notre planète. — Terre argileuse (pl.)
14—Rayons d'une roue — Chaume qui reste sur la place après la moisson (vx)
15—Enveloppe calcaire — Petite planche utilisée comme ardoise. — Milieu.